

## Technical and Bibliographic Notes / Notes techniques et bibliographiques

The Institute has attempted to obtain the best original copy. Features of this copy which may be bibliographically unique, which may alter any of the images in the reproduction, or which may significantly change the usual method of scanning are checked below.

L'Institut a essayé d'obtenir la meilleure copie originale. Les détails de cet exemplaire qui sont peut-être uniques du point de vue bibliographique, qui peuvent modifier une image reproduite, ou qui peuvent exiger une modification dans la méthode normale de numérisation sont indiqués ci-dessous.

- Coloured covers /  
Couverture de couleur
- Covers damaged /  
Couverture endommagée
- Covers restored and/or laminated /  
Couverture restaurée et/ou pelliculée
- Cover title missing /  
Le titre de couverture manque
- Coloured maps /  
Cartes géographiques en couleur
- Coloured ink (i.e. other than blue or black) /  
Encre de couleur (i.e. autre que bleue ou noire)
- Coloured plates and/or illustrations /  
Planches et/ou illustrations en couleur
- Bound with other material /  
Relié avec d'autres documents
- Only edition available /  
Seule édition disponible
- Tight binding may cause shadows or distortion  
along interior margin / La reliure serrée peut  
causer de l'ombre ou de la distorsion le long de la  
marge intérieure.

- Coloured pages / Pages de couleur
- Pages damaged / Pages endommagées
- Pages restored and/or laminated /  
Pages restaurées et/ou pelliculées
- Pages discoloured, stained or foxed/  
Pages décolorées, tachetées ou piquées
- Pages detached / Pages détachées
- Showthrough / Transparence
- Quality of print varies /  
Qualité inégale de l'impression
- Includes supplementary materials /  
Comprend du matériel supplémentaire
- Blank leaves added during restorations may  
appear within the text. Whenever possible, these  
have been omitted from scanning / Il se peut que  
certaines pages blanches ajoutées lors d'une  
restauration apparaissent dans le texte, mais,  
lorsque cela était possible, ces pages n'ont pas  
été numérisées.

Additional comments /  
Commentaires supplémentaires:

Texte en français et en anglais.

Pagination continue.

Text in French and English.

Continuous pagination.

*Contents.—Matières.*

PROSE.		<i>page.</i>
1. Petition for a reform of Parliament; - - -		63
2. Evénemens remarquables du tems present - -		73
3. Transactions in Paris on the 10th of August, 1792,		76
4. Derniers progrès des sciences academiques - -		79
5. Causes of the decay of human teeth - - -		82
6. Sur l'administration de M. Necker; par lui-même		83
7. Mr. Pitt's speech on Parliamentary reform - -		87
8. Sur la Déesse Nehalennia - - - - -		92
9. Inventions que les arts doivent aux Belges - -		93
10. Prosperity and Adversity: a tale. - - - -		94
11. Moyens de garantir les maronniers du dégât des che- nilles - - - - -		97
12. On the colour of the native americans - - -		100
13. Revenus &c. de la Compagnie des Indes - - -		103

POETRY.

1. Chinese Ode - - - - -	104
2. Idole du Siecle - - - - -	ib
3. Epigram - - - - -	105
4. Do. by Hackett - - - - -	ib.
5. Conte - - - - -	ib.

CHRONICLE.

Convention between Britain and Russia - - -	106
Trial of P. Egalité - - - - -	110
Expedition against Martinico - - - - -	120

PROVINCIAL REGISTER:

Domestic occurrences - - - - -	124
Arrivals in the Port of Quebec, - - - - -	124
Morts et Naissances à Québec, - - - - -	125

State of Barometer & Thermometer (*behind title page.*)

*State of the Barometer in inches and decimals, and of  
Farenheit's Thermometer, at Quebec, for the Month  
of September 1793.*

*Etat du Baromètre en pouces et décimes & du Thermom. de Farenheit en Sept.*

	Days.	Barometr. IX.	IX. Thermom. III.	Winds. IX.	Weather.
S	1	29.72	66 80	W.	foggy.
	2	29.57	64 61	S.W.	rain p. m. fair.
	3	29.72	52 60	W.	clear.
	4	29.8	52 65	W.	ditto.
	5	29.85	66 74	W.	cloudy.
	6	29.74	69 65	W.	fine.
	7	29.88	51 59	W.	ditto.
S	8	29.92	50 62	W.	ditto.
	9	30.	60 65	N.E.	ditto.
	10	31.	59 66	N.E.	cloudy. fresh gale.
	11	32.01	55 62	E.	ditto.
	12	30.09	53 63	N.E.	ditto.
	13	30.03	61 67	N.W.	clear.
	14	30.03	53 73	W.	ditto.
S	15	30.03	65 76	W.	ditto.
	16	29.76	66 72	S.W.	cloudy.
	17	29.62	54 52	W.	ditto.
	18	30.1	46 50	W.	ditto.
	19	30.1	53 60	W.	ditto.
	20	30.12	53 62	E.	ditto.
	21	30.04	53 65	E.	ditto.
S	22	29.97	55 75	E.	foggy.
	23	30.13	60 66	N.E.	fine.
	24	30.2	58 65	E.	cloudy. fresh gale.
	25	30.2	65 70	W.	fine.
	26	29.93	62 73	W.	foggy.
	27	29.72	58 55	E.	cloudy. fresh gale.
	28	29.72	55 66	W.	clear.
S	29	30.22	51 66	W.	ditto.
	30	30.18	56 63	W.	cloudy.

N. B. *The Barometer and winds observed at 9 o'clock in the morning;  
The Thermometer at 9 in the morning and three in the afternoon.*

N. B. *Le Baromètre et les vents ont été observés à 9 heures du matin;  
Le Thermomètre à 9 heures du matin et 3 heures après midi.*



# THE QUEBEC MAGAZINE

---

---

FOR SEPTEMBER 1793.

---

---



*Copy of the Petition of the Friends of the People in  
London, read in the House of Commons on the 6th of  
May 1793.*

---

TO THE HONOURABLE THE COMMONS OF GREAT-BRITAIN,  
IN PARLIAMENT ASSEMBLED.

---

THE HUMBLE PETITION, &c.

SHEWETH,

**T**HAT by the form and spirit of the British Constitution, the King is vested with the sole Executive Power.

That the House of Lords consists of Lords Spiritual and Temporal, deriving their titles and consequence either from the Crown or from Hereditary Privileges.

That these two Powers if they acted without Controul, would form either a despotic Monarchy, or a dangerous Oligarchy.

That the wisdom of our ancestors hath contrived, that these authorities may be rendered not only harmless but beneficial; and be exercised for the security and happiness of the People.

That this security and happiness are to be looked for in the introduction of a third estate, distinct from, and a check upon the other two branches of the legislature, created by representing, and responsible to the people themselves.

That so much depending upon the preservation of this third estate, in such its constitutional purity and strength, your petitioners are reasonably jealous of whatever may appear to vitiate the one, or to impair the other.

That at the present day, the House of Commons does not fully and fairly represent the people of England, which consistently with what your petitioners conceive to be the principles of the constitution, they consider as a grievance, and therefore, with all becoming respect, lay their complaints before your Honourable House.

That though the terms in which your petitioners state their grievance, may be looked upon as strong, yet your Honourable House is entreated to believe, that no expression is made use of for the purpose of offence.

Your petitioners, in affirming that your Honourable House is not an adequate Representation of the people of England, do but state a fact, which, if the word "Representation," be accepted, in its fair and obvious sense, they are ready to prove, and which they think detrimental to their interests, and contrary to the spirit of the constitution.

How far this inadequate Representation is prejudicial to their interests, your petitioners apprehend they may be allowed to decide for themselves, but how far it is contrary to the spirit of the constitution, they refer to the consideration of your Honourable House.

If your Honourable House, shall be pleased to determine, that the people of England ought not to be fully represented; your petitioners pray that such your determination may be made known, to the end that the people may be apprised of their real situation; but if your Honourable House shall conceive that the people are already fully represented, then your petitioners beg leave to call your attention to the following facts:

Your petitioners complain that the number of Representatives assigned to the different counties is grossly disproportioned to their comparative extent, population, and trade.

Your petitioners complain that the elective franchise is so partially and unequally distributed, and is in so many instances committed to bodies of men of such very limited numbers, that the majority of your Honourable House is elected by less than fifteen thousand electors, which, even if the male adults in the kingdom be estimated at so low a number as three millions, is not more than the two hundredth part of the people to be represented.

Your petitioners complain that the right of voting is regulated by no uniform or rational principle.

Your petitioners complain that the exercise of the elective franchise is only renewed once in seven years.

Your petitioners thus distinctly state the subject matter of their complaints, that your Honourable House may be convinced that they are acting from no spirit of general discontent, and that you may with the more ease be enabled to inquire into the facts, and to apply the remedy.

For the evidence in support of the first complaint, your petitioners refer to the Return Book of your Honourable House. Is it fitting that Rutland and Yorkshire should bear an equal rank in the scale of county representation, or can it be right that Cornwall alone should by its extravagant proportion of borough members, out-number not only the representatives of Yorkshire and Rutland together, but of Middlesex added to them? Or, if a distinction be taken between the landed and trading interests, must it not appear monstrous that Cornwall and Wiltshire, should send more borough members to Parliament, than Yorkshire, Lancashire, Warwickshire, Middlesex, Worcestershire, and Somersetshire united? and that the total representation of all Scotland should but exceed by one member, the number returned for a single county in England?

The second complaint of your petitioners is founded on the unequal proportions

portions in which the elective franchise is distributed; and in support of it, They affirm, that seventy of your Hon. Members are returned by thirty-five places, where the right of voting is vested in Burgage and other tenures of a similar description, and in which it would be to trifle with the patience of your Honourable House, to mention any number of voters whatever, the elections of the places alluded to being notouriously only matter of form. And this your petitioners are ready to prove.

They affirm, that in addition to the seventy Hon. Members so chosen, ninety more of your Honourable Members are elected by forty-six places, in none of which the number of voters exceeds fifty. And this your petitioners are ready to prove.

They affirm, that in addition to the hundred and sixty so elected, thirty-seven more of your Honourable Members are elected by nineteen places, in none of which the number of voters exceeds one hundred. And this your petitioners are ready to prove.

They affirm, that in addition to the hundred and ninety-seven Honourable Members so chosen, fifty-two more are returned to serve in Parliament by twenty-six places, in none of which the number of voters exceeds two hundred. And this your petitioners are ready to prove.

They affirm, that in addition to the two hundred and forty nine so elected twenty more are returned to serve in Parliament for counties in Scotland by less than one hundred electors each, and ten for counties in Scotland by less than two hundred and fifty each. And this your petitioners are ready to prove, even admitting the validity of fictitious votes.

They affirm, that in addition to the two hundred and seventy-nine so elected, thirteen districts of burghs in Scotland, not containing one hundred votes each, and two districts of burghs, not containing one hundred and twenty-five each, return fifteen more Honourable Members. And this your petitioners are ready to prove.

And in this manner, according to the present state of the representation two hundred and ninety-four of your Honourable Members are chosen, and being a majority of the entire House of Commons, are enabled to decide all questions in the name of the whole people of England and Scotland.

The third complaint of your petitioners is founded on the present complicated rights of voting. From the caprice with which they have been varied, and the obscurity in which they have been involved by time and contradictory decisions, they are become a source of infinite confusion, litigation, and expence.

Your petitioners need not tender any evidence of the inconveniences which arise from this defect in the representation, because the proof is to be found in your journals, and the minutes of the different committees which have been appointed under the 10th and 11th of the King. Your Honourable House is but too well acquainted with the tedious intricate, and expensive scenes of litigation which have been brought before you, in attempting to settle the legal import of those numerous distinctions which perplex and confound the present rights of voting. How many months of your valuable time have been wasted in listening to the wrangling of lawyers upon the various species burgagehold, leasehold and freehold? How many committees have been occupied in investigating the nature of scot

and lot, potwallers, commonalty, populacy, resident inhabitants and inhabitants at large ! What labour and research have been employed in endeavouring to ascertain the legal claims of boroughmen, aldermen, portmen, select men, burgesses and council men. And what confusion has arisen from the complicated operation of clashing charters, from freemen resident and nonresident, and from the different modes of obtaining the freedom of corporations by birth by servitude by marriage by redemption, by election, and by purchase ? On all these points, it is however, needless for your petitioners to enlarge, when your Honourable House recollects the following facts, namely, that since the 22d of December 1790, no less than twenty-one committees have been employed in deciding upon litigated rights of voting. Of these, eight were occupied with the disputes of three boroughs. and there are petitions from four places remaining yet before your Honourable House. waiting for a final decision to inform the electors what their rights really are.

But the complaint of your petitioners on the subject of the want of an uniform and equitable principle in regulating the right of voting, extends as well to the arbitrary manner in which some are excluded, as to the intricate qualifications by which others are admitted to the exercise of that privilege. Religious opinions create an incapacity to vote. All Papists are excluded generally, and, by the operation of the test laws, Protestant Dissenters are deprived of a voice in the election of representatives in about thirty boroughs, where the right of voting is confined to corporate officers alone ; a deprivation the more unjustifiable, because though considered as unworthy to vote, they are deemed capable of being elected, and may be the representatives of the very places for which they are disqualified from being the electors.

A man possessed of one thousand pounds per annum, or any other sum arising from copyhold, leasehold for ninety nine years, trade property in the public funds, or even freehold in the city of London, and many other cities and towns having peculiar jurisdictions, is not thereby entitled to vote. Here again a strange distinction is taken between electing and representing, as a copyhold is a sufficient qualification to sit in your Honourable House.

And a man paying taxes to any amount, how great soever, for his domestic establishment, does not thereby obtain a right to vote, unless his residence be in some borough where that right is vested in the inhabitants. This exception operates in sixty places, of which twenty eight do not contain three hundred voters each ; and the number of householders in England and Wales (exclusive of Scotland), who pay all taxes, are *seven hundred and fourteen thousand nine hundred and eleven* ; and of householders who pay all taxes but the house and window taxes, are *two hundred and eighty-four thousand four hundred and fifty-nine*, as appears by a return made to your Honourable House, in 1785 ; so that, even supposing the sixty places above mentioned, to contain one with another one thousand voters in each, there will remain nine hundred and thirty-nine thousand three hundred and seventy householders who have no voice in the representation, unless they have obtained it by accident or by purchase. Neither their contributions to the public burdens, their peaceable demeanor as good subjects, nor their general respectability and merits as useful citizens, affords them, as the law now stands, the smallest pretensions to participate in the choice of those who, under

under the name of their representatives, may dispose of their fortunes and liberties.

In Scotland, the grievance arising from the nature of the rights of voting, has a different and still more intollerable operation. In that great and populous division of the kingdom, not only the great mass of the householders, but of the landholders also, are excluded from all participation in the choice of representatives. By the remains of the feudal system in the counties, the vote is severed from the land, and attached to what is called the superiority. In other words, it is taken from the substance, and transferred to the shadow, because, though each of these superiorities must, with very few exceptions, arise from the lands of the present annual value of four hundred pounds Sterling, yet it is not necessary that the lands should do more than give a name to the superiority, the possessor of which may retain the right of voting, notwithstanding he be divested of the property. And on the other hand, great landholders have the means afforded them, by the same system, of adding to their influence, without expence to themselves, by communicating to their confidential friends the privilege of electing members to serve in parliament. The process by which this operation is performed is simple. He who wishes to increase the number of his dependent votes, surrenders his charter to the Crown; and parceling out his estate into as many lots of four hundred pounds per annum as may be convenient, conveys them to such as he can confide in. To these new charters are, upon applications, granted by the Crown, so as to erect each of them into a superiority, which privilege once obtained, the land itself is reconveyed to the original grantee; and thus the representatives of the landed interest of Scotland, may be chosen by those who have no real or beneficial interest in the land.

Such is the situation in which the counties of Scotland are placed. With respect to the burghs, every thing that bears even the semblance of popular choice has long been done away. The election of members to serve in Parliament is vested in the magistrates and town councils, who having, by various innovations, constituted themselves into self-elected bodies, instead of officers freely chosen by the inhabitants at large, have deprived the inhabitants of all participation in that privilege, the free exercise of which affords the only security they can possess for the protection of their liberties and property.

The *fourth and last* complaint of your petitioners, is the length of the duration of Parliaments. Your Honourable House knows, that by the ancient laws and statutes of this kingdom, frequent Parliaments ought to be held: and that the 6th of William and Mary, cap. 2. (since repealed) speaking while the spirit of the Revolution was yet warm, declared, that "frequent and new Parliaments tend very much to the happy union and good agreement between the king and the people;" and enacted, that no Parliament should last longer than three years. Your petitioners, without presuming to add to such an authority, by any observations of their own, humbly pray that Parliaments may not be continued for seven years.

Your petitioners have thus laid before you the specific grounds of complaint, from which they conceive every evil in the representation to spring, and on which they think every abuse and inconvenience is founded.

What those abuses are, and how great that inconvenience is, it becomes your



your petitioners to state as the best means of justifying their present application to your Honourable House.

Your petitioners then affirm, that from the combined operation of the defects they have pointed out, arise those scenes of confusion, litigation, and expence, which so disgrace the name, and that expensive system of private patronage, which is so repugnant to the spirit of free representation.

Your petitioners intreat of your Honourable House to consider the manner in which elections are conducted, and to reflect on the extensive inconvenience to which electors are exposed, and the intolerable expence to which candidates are subjected.

Your Honourable House knows, that tumults, disorders, outrages, and perjury, are too often the dreadful attendants on contested elections as at this time carried on.

Your Honourable House knows, that polls are only taken in one fixed place for each county, city, or borough, whether the number of voters be ten or ten thousand, and whether they be resident or dispersed over England.

Your Honourable House knows, that polls, however few the electors, may by law be continued for fifteen days, and even then be subjected to a scrutiny.

Your Honourable House knows, that the management and conduct of polls is committed to returning officers, who, from the very nature of the proceedings, must be invested with extensive and discretionary powers, and who, it appears, by every volume of your Journals, have but too often exercised those powers with the most gross partiality and the most scandalous corruption.

Of elections arranged with such little regard to the accommodation of the parties, acknowledged to require such a length of time to complete, and trusted to the superintendance of such suspicious agents, your petitioners might easily draw out a detail of the expence, but it is unnecessary. The fact is too notorious to require proof, that scarce an instance can be produced where a member has obtained a disputed seat in Parliament, at a less cost than from two to five thousand pounds; particular cases are not wanting where ten times these sums have been paid, but it is sufficient for your petitioners to affirm, and to be able to prove it if denied, that such is the expence of a contested return, that he who should become a candidate with even greater funds than the law requires him to swear to as his qualification to sit in your Honourable House, must either relinquish his pretensions on the appearance of an opposition, or so reduce his fortune in the contest, that he could not take his seat without perjury.

The new revision of the original polls before the Committees of your Honourable House upon appeals from the decisions of the returning officers, affords fresh sources of vexation and expence to all parties. Your Honourable House knows that the complicated rights of voting, and the shameful practices which disgrace election proceedings, have so loaded your table with petitions for judgment and redress, that one half of the usual duration of a Parliament has scarcely been sufficient to settle who is entitled to sit for the other half, and it was not till within the last two months that your Honourable House had an opportunity of discovering that the two Gentlemen, who sat and voted near three years as the Representatives of

of the borough of Stockbridge, had procured themselves to be elected by the most scandalous bribery, and that the two Gentlemen who sat and voted during as long a period for the borough of Great Grimby had not been elected at all.

In truth all the mischiefs of the present system of representation are ascertained by the difficulties which even the zeal and wisdom of your Honourable House experiences in attending to the variety of complaints brought before you. Though your committees sit five hours every day from the time of their appointment, they generally are unable to come to a decision in less than a fortnight, and very frequently are detained from thir-ty to forty days. The Westminster case in One Thousand Seven Hundred and Eighty-nine, will even furnish your Honourable House with an in-stance, where, after deliberating forty-five days, a committee gravely re-solved, that "from an attentive consideration of the circumstances relat-ing to the cause, a final decision of the business before them could not take place in the course of the Session, and that not improbably the whole of the Parliament (having at that time near two years longer to sit) might be consumed in a tedious and expensive litigation;" and they recommended it to the petitioners to withdraw their petition, which, after a fruitless perse-verance of above three months, they were actually obliged to submit to.

Your petitioners will only upon this subject further add, that the ex-pence to each of the parties, who have been either plaintiff or defendant in petitions tried before your Honourable House in the present Session, has upon an average, amounted to above one hundred pounds per day; and that the attornies bills in one cause, the trial of which, in point of form, only lasted two days, and point of fact only six hours, amounted to very near twelve hundred pounds. And this your petitioners are ready to prove.

Your petitioners must now beg leave to call the attention of your Hon-ourable House to the greatest evil produced by these defects in the represen-tation of which they complain; namely, the extent of Private Parliamentary Patronage; an abuse which obviously tends to exclude the great mass of the people from any substantial influence in the election of the House of Com-mons, and which, in its progress, threatens to usurp the sovereignty of the country to the equal danger of the King, of the Lords, and of the Com-mons.

The patronage of which your petitioners complain is of two kinds: That which arises from the unequal distribution of the elective franchise, and the peculiar rights of voting by which certain places return members to serve in Parliaments; and that which arises from the expence attending contest-ed elections, and the consequent degree of power acquired by wealth.

By these two means a weight of Parliamentary influence has been obtain-ed by certain individuals, forbidden by the spirit of the laws, and in its consequences most dangerous to the liberties of the people of Great Britain.

The operation of the first species of patronage is direct, and subject to positive proof. Eighty-four individuals do by their own immediate authori-ty send one hundred and fifty-seven of your Honourable Members to Par-liament. And this your petitioners are ready, if the fact be disputed, to prove, and to name the members and their patrons.

The second species of patronage cannot be shewn with equal accuracy, though it is felt with equal force.

Your

Your petitioners are convinced, that in addition to the one hundred and fifty-seven Hon. Members above-mentioned, one hundred and fifty more, making in the whole three hundred and seven, are returned to your Honourable House, not by the collected voice of those whom they appear to represent, but by the recommendation of seventy powerful individuals, added to the eighty-four before-mentioned, and making the total number of patrons altogether only one hundred and fifty-four, who return a decided majority of your Honourable House.

If your Honourable House will accept as evidence the common report and general belief of the counties, cities, and boroughs, which return the members alluded to, your petitioners are ready to name them, and to prove the fact; or if the Members in question can be made parties to the enquiry, your petitioners will name them, and be governed by the testimony which they themselves shall publicly give. But if neither of these proofs be thought consistent with the proceedings of your Honourable House, then your petitioners can only assert their belief of the fact, which they hereby do in the most solemn manner, and on the most deliberate conviction.

Your petitioners entreat your Honourable House to believe that in complaining of this species of influence, it is not their intention or desire to decry or to condemn that just and natural attachment which they, who are enabled by their fortune, and inclined by their disposition, to apply great means to honourable and benevolent ends, will always insure to themselves. What your petitioners complain of is, that property, whether well or ill employed, has equal power; that the present system of representation gives to it a degree of weight which renders it independent of character; enables it to excite fear as well as procure respect, and confines the choice of electors within the ranks of opulence; because though it cannot make riches the sole object of their affection and confidence, it can and does throw obstacles, almost insurmountable, in the way of every man who is not rich, and thereby secures to a select few the capability of becoming candidates themselves, or supporting the pretensions of others. Of this your petitioners complain loudly, because they conceive it to be highly unjust, that, while the language of the law requires from a candidate no greater estate, as a qualification, than a few hundred pounds per annum, the operation of the law should disqualify every man, whose rental is not extended to thousands; and that at the same time, the legislature, appears to give the electors a choice from among those who possess a moderate and independent competence, it should virtually compel them to chuse from amongst those who themselves abound in wealth, or are supported by the wealth of others.

Your petitioners are the more alarmed at the progress of private patronage, because it is rapidly leading to consequences which menace the very existence of the Constitution.

At the commencement of every session of Parliament, your Honourable House, acting up to the laudable jealousy of your predecessors, and speaking pure, constitutional language of a British House of Commons, resolve, as appears by your Journals "that no peer of this realm hath any right to give his vote in the election of any member to serve in Parliament;" and also, "That it is a high infringement upon the liberties and privileges of the Commons of Great Britain, for any Lord of Parliament, or any Lord Lieutenant

Lieutenant of any country, to concern themselves in the elections of members to serve for the Commons in Parliament."

Your petitioners inform your Honourable House, and are ready to prove it at your bar, that they have the most reasonable grounds to suspect that no less than one hundred and fifty of your Honourable Members owe their elections entirely to the interference of Peers, and your petitioners are prepared to shew by legal evidence, that forty peers, in defiance of your resolutions, have possessed themselves of so many burgage tenures, and obtained such an absolute and un-controlled command in very many small boroughs in the kingdom, as to be enabled by their own positive authority to return eighty one of your Honourable members.

Your petitioners will, however, urge this grievance of the interference of Peers in elections no further, because they are satisfied that it is unnecessary. Numbers of your Honourable Members must individually have known the fact, but collectively your Honourable House has undoubtedly been a stranger to it. It is now brought before you by those who tender evidence of the truth of what they assert; and they conceive it would be improper in them to ask that by petition, which must be looked for as the certain result of your own honourable attachment to your own liberties and privileges.

Your petitioners have thus laid before your Honourable House, what the mischiefs are which arise from the present state of the representation, and what they conceive to be the grounds of those mischiefs, and therefore pray to have them removed.

They now humbly beg leave to offer their reasons, why they are anxious that some remedy should be immediately applied.

Your petitioners trust they may be allowed to state, because they are ready to prove, that seats in your Honourable House are sought for at a most extravagant and increasing rate of expence.

What can have so much augmented the ambition to sit in your Honourable House, your petitioners do not presume actually to have discovered, but the means taken by candidates to obtain, and by electors to bestow that honour, evidently appear to have been increasing in a progressive degree of fraud and corruption. Your petitioners are induced to make this assertion by the legislature, having found it necessary during the last and present reigns, so much to swell the statute-book, with laws for the prevention of those offences.

As far as conjecture can lead your petitioners, they must suppose, that the increased National debt, and the consequent increase of influence, are the causes of the increased eagerness of individuals, to become members of the House of Commons, and of their indifference as to the means used to gratify their speculations. To prove that they do not state this wantonly, or without substantial grounds, they humbly beg to call to your attention to the following Table, all the vouchers for which, are to be found in the Journals of your Honourable House, or in different acts of Parliament.

At the Revolution.—The Public Revenue did not exceed 2,100,000l.

The Peace Establishment had not exceeded - - - - 1,900,000l.

The number of Statutes found necessary to preserve the freedom and independence of Parliament to regulate elections, and to prevent frauds, bribery, &c. amounted only to 14

At the death of William III.—The Public Revenue had increased to about - - - - - 3,900,000l.

The Peace Establishment had increased to about - - - - - 1,950,000l.

The number of Statutes found necessary to preserve the freedom of Parliament, to prevent bribery, &c. increased to - - - - - 26

At the death of Queen Anne.—The Public Revenue had increased to about - - - - - 6,000,000l.

The Peace Establishment had increased to about - - - - - 2,000,000l.

The number of Statutes found necessary to preserve the freedom of Parliament, to prevent bribery, &c. increased to - - - - - 35

At the death of George I.—The Public Revenue had increased to about - - - - - 6,800,000l.

The Peace Establishment had increased to about - - - - - 2,600,000l.

The number of Statutes found necessary to preserve the freedom of Parliament to prevent bribery, &c. increased to - - - - - 37

At the death of George II.—The Public Revenue had increased to about - - - - - 8,600,000l.

The Peace Establishment had increased to about - - - - - 2,800,000l.

The number of Statutes found necessary to preserve the freedom of Parliament, to prevent bribery, &c. increased to - - - - - 49

In the 31st year of the reign of his present Majesty.—The Public Revenue had increased to above 16,000,000l.

The Peace Establishment had increased to above - - - - - 5,000,000l.

The number of Statutes, found necessary to preserve the freedom of Parliament, to prevent bribery, &c. increased to - - - - - 64

It is upon this evidence of the increase of taxes, establishments, and influence, and the increase of laws found necessary to repel the increasing attacks upon the purity and freedom of elections, that your petitioners conceive it high time to enquire into the premises.

Your petitioners are confident, that in what they have stated, they are supported by the evidence of facts, and they trust, that in conveying those facts to your Honourable House, they have not been betrayed into the language of reproach, or disrespect. Anxious to preserve in its purity a Constitution, they love and admire, they have thought it their duty to lay before you, not general speculations deduced from theoretical opinions, but positive truths susceptible of direct proof, and if in the performance of this task, they have been obliged to call your attention to assertions which you have not been accustomed to hear, and which they lament that they are compelled to make, they intreat the indulgence of your Honourable House.

Your petitioners will only further trespass upon your time, while they recapitulate the objects of their prayer, which are,

That your Honourable House will be pleased to take such measures, as to your wisdom may seem meet, to remove the evils arising from the unequal manner

manner in which the different parts of the kingdom are admitted to participate in the representation.

To correct the partial distribution of the Elective Franchise, which commits the choice of Representatives to select bodies of men of such limited numbers as renders them an easy prey to the artful, or a ready purchase to the wealthy.

And finally to shorten the duration of Parliaments, and by removing the causes of that confusion, litigation and expence, with which they are at this day conducted, to render frequent and new elections, what our ancestors at the Revolution asserted them to be, the means of a happy union and good agreement between the King and People.

*And your Petitioners shall ever pray.*

*Evénemens remarquables du tems présent,*

(CONTINUE' DE LA PAGE 12, VOL. III.)

**G**USTAVE III, mort le 29 mars 1792, étoit né le 24 Janvier 1746, et régnoit depuis le 12 Février 1771, avec son épouse la reine Sophie-Magdeleine, princesse royale de Danemark, il avoit eu deux fils, dont le plus jeune est mort en bas âge : le jeune roi, qui réunit en sa personne la tendresse de toute la famille, est né le 1 Novembre 1778. Par les loix du royaume, il succede immédiatement à son pere, et par le testament du feu roi, il est sous la tutelle du duc de Sudermanie jusqu'à l'âge de majorité. Le préambule de cet acte est un beau monument de cette estime et de cette confiance fraternelle qui avoient toujours subsisté entre le duc et le feu roi. Les articles du testament sont les suivans :

1°. En vertu du pouvoir qui nous est confié par le §. 37 de la forme de gouvernement de 1772, nous établissons notre frere le duc *Charles de Sudermanie* tuteur de notre fils *Gustave-Adolphe*, prince royal de Suede. Il administrera et gouvernera seul le royaume pendant la minorité de ce prince, avec la même autorité qui nous a été attribuée par les loix fondamentales du royaume, et notamment par la forme de Gouvernement du 21 Août 1772. Nous exceptons cependant, de ce pouvoir, celui de créer des nobles, et de conférer les ordres des Séraphins, de l'Etoile polaire et de Wasa; en tems de guerre, il pourra gratifier de l'ordre de l'Épée ceux qui auront mérité cette distinction; 2°. tous les actes du majesté seront expédiés sous le nom de notre fils-roi, mais ils seront signés par son tuteur; 3°. avant d'exercer les fonctions de tuteur, notre cher frere sera tenu de prêter en présence du jeune roi et des sénateurs, le serment d'administrer le royaume, conformément à ses loix fondamentales, et d'après la formule que nous insérons dans notre testament; 4°. dès que notre fils aura atteint 16 ans, il sera introduit dans les hauts-colleges du royaume, et y prendra séance pour voir traiter les affaires; il y pourra dire son avis, qui, cependant, ne sera pas compté pour une voix; 5°. Lorsque notre fils aura atteint 18 ans, il prendra séance dans le sénat, et y travaillera pour son instruction; 6°. lorsque notre fils sera parvenu à l'âge de 21 ans (ou le 1er. Novembre 1799), qui est l'âge requis pour la majorité d'après les loix de Suede, il assemblera, au château, les sénateurs, et les colleges du royaume, et après avoir signé et juré en leur présence l'af-

surance royale, il leur déclarera qu'il se charge, comme roi majeur, de toute l'administration du royaume; 7°. quant à l'éducation de notre fils, nous fait et signé à ce sujet un acte particulier: 8°. si, pendant le tems de l'éducation de notre fils, l'une ou l'autre des personnes que nous placées auprès de lui venoit à mourir, le poste vacant sera conféré par le tuteur, sur la proposition du gouverneur du jeune prince; 9°. aussitôt que ce testament aura été ouvert, et que le duc de *Sudermanie* aura prêté le serment, signé l'assurance, et commencé les fonctions de régent et de tuteur, il le fera publier par l'impression, et en enverra des exemplaires à tous les tribunaux, administrations, gouvernemens et consistoires; 10°. nous désirons que, pendant la minorité de notre fils, notre frere le duc de *Sudermanie* reste constamment auprès de sa personne, et ne quitte point la cour, à moins que des affaires importantes à l'état ne nécessitent son éloignement momentané; 11°. le jeune roi, quoiqu'il n'exerce point les prérogatives de la royauté, paroitra toujours comme roi, et représentera la majesté du royaume dans tous les actes solennels, tels qu'à la diete, aux audiences à donner aux ministres étrangers, mais dans ces actes, son tuteur sera toujours présent, et à côté de lui; 12°. nous recommandons notre très-chere épouse la reine aux soins particuliers de notre frere le duc de *Sudermanie*, et nous désirons qu'on remplisse à son égard, pour la dignité de son entretien, les engagements que nous avons pris dans notre contrat de mariage, conclu à Copenhague en 1766, et que dans le cas où la reine douairiere notre très chere mere (cette princesse vivoit encore à l'époque de la confection de ce testament) viendroit à mourir, une partie de son douaire accrût alors celui de notre chere compagne, de sorte qu'elle puisse recevoir la somme annuelle de 66,666 rixdalers en especes; 13°. (cet article ne concerne que la reine mere du feu roi, et il est aujourd'hui sans objet, 14°. nous exhortons tous nos sujets, de quelque condition qu'ils soient, à la tranquillité et à l'union, seuls moyens de faire prospérer un état; mais comme nous savons par expérience que la convocation des états sert quelquefois de prétexte pour interrompre cette tranquillité, nous prions notre frere d'éviter ces convocations pendant la minorité de notre fils, et de ne les faire que lorsque les circonstances l'exigeront impérieusement. Dans le cas de la tenue d'une diete, le jeune roi sera présent, mais le régent y exercera toutes les prérogatives de la couronne.

“ Nous déclarons, à cette occasion, pour nul et non-venu tout ce que le régent pourroit laisser entreprendre de contraire à la prérogative royale, telle qu'elle est déterminée par les loix fondamentales. — (*Ce testament fut déposé par le feu roi, au sénat, le 13 Juilliet 1780.*)

Le codicile joint au testament date du premier juin 1789. et fut déposé le lendemain au conseil-d'état. Il renferme les dispositions suivantes.

“ 1°. Nous confirmons le duc *Charles de Sudermanie*, notre cher frere, dans les fonctions de régent et de tuteur de notre cher fils, que nous lui avons attribuées par notre testament du 19 mai 1780; mais nous lui interdisons expressément par la présente disposition, 1°. de faire nommer aucun sénateur du royaume ou de rétablir cette charge; 2°. d'assembler les états du royaume, (parce que, dans les circonstances où il se trouve, par l'esprit d'ambition qui anime quelques seigneurs, une pareille convocation mettroit en péril l'indépendance nationale, l'autorité royale, et l'équilibre que nous avons établi entre les états; elle seroit encore propre à réveiller les entreprises de

l'aristocratie contre les autres citoyens de l'état;) de changer les personnes que nous avons placées auprès de notre fils.

“ 2°. Le duc de *Sudermanie*, notre frere, prêtera le serment que nous lui avons prescrit par notre testament de 1780, devant le jeune roi, et en présence du *drost* (grand sénéchal) et du maréchal du royaume, ainsi que des principaux de la cour et des secrétaires d'état. On ajoutera à ce serment l'acte d'union et de sûreté du 21 Février et a Avril 1789.

“ 3°. Rien ne sera changé dans le plan que nous avons arrêté pour l'éducation de notre fils; le comte *Nils Gollenstolpe* restera son gouverneur, et le conseiller *Rosenstein* chargé de la direction de ses études. Nous voulons que le jeune roi soit examiné publiquement, une fois l'année, dans les progrès de ses connoissances.

“ 4°. Comme nous nous appercevons avec plaisir que les facultés intellectuelles de notre cher fils se développent de bonne heure, et qu'il manifeste d'heureuses dispositions, nous changeons l'époque de sa majorité, déterminée dans notre testament de 1780, et nous voulons que le 1er. Novembre 1796, époque où il aura 18 ans accomplis, il prenne les rênes du Gouvernement, et se déclare majeur. A cette époque, il signera et jurera l'assurance des rois de Suède, ainsi que l'acte d'union et de sûreté du 21 Février 1789.

“ 5°. Nous prions notre cher frere le duc de *Sudermanie*, de choisir une épouse à notre cher fils dès qu'il aura 17 ans; il prendra cette épouse dans une maison royale ou souveraine. (A la fin, le roi a renouvelé les protestations contre tout ce qui pourroit être fait pendant la minorité, pour diminution de la prérogative royale”.)

La régence a commencé sous les meilleurs auspices. La plus grande union se maintient dans la famille royale; les liens d'attachement entre elle et les grands du royaume se resserrent, le pays est tranquille, et le crédit public se rétablit. Aussi la conduite du duc-régent est très-propre à produire ces effets salutaires. Ses premiers pas dans la carrière de l'administration portent l'empreinte de la justice, de l'humanité, de l'économie, et du dévouement le plus généreux. Ayant à venger un frere, et un frere chéri, il ne s'est permis aucune rigueur extraordinaire contre l'assassin: les loix de Suède n'ayant pas prévu le cas de régicide, et les tribunaux n'ayant pu, par conséquent, prononcer quelque autre peine que celle de l'assassinat d'un particulier, jointe à celle d'un perturbateur du repos public, il a simplement confirmé ce jugement. Mais comme ce dernier crime faisoit encourir la confiscation des biens, le duc régent a trouvé injuste que l'innocent pâtît pour le coupable, et il a fait rendre ces biens à la veuve et aux enfans du supplicié. Il a fait des retranchemens considérables dans le faste et dans les amusemens de la cour; et quoique son goût, autant que ses talens, se porte sur l'art de la guerre, il a vu une grande occasion d'ajouter à sa gloire déjà acquise dans cette carrière, et il l'a sacrifié au bien-être du royaume et au rétablissement des finances. Aussi les valeurs des fonds publics montent de jour en jour, l'agriculture et le commerce reprennent de la vigueur, et la Suède jouit d'un calme heureux, au milieu des agitations qui tourmentent le reste de l'Europe.



[From Twiss's Trip to Paris.]

ON Thursday the 9th of August, the legislative body completed the general discontent of the people, (which had been raised the preceding day by the discharge of every accusation against *la Fayette*.) by appearing to protract the question relative to the King's *decheance* (forfeiture, at a time when there was not a moment to lose, and by not holding any assembly in the evening.

The fermentation increased every minute, in a very alarming manner. The mayor himself had declared to the representatives of the nation, that he could not answer for the tranquillity of the city after midnight. Every body knew that the people intended at that hour to ring the alarm-bell; and to go to the *Chateau* of the *Tuileries*, as it was suspected that the Royal Family intended to escape to Rouen, and it is said many trunks were found packed up and ready for taking away, and that many carriages were seen that afternoon in the yard of the *Tuileries*.

At eight in the evening, the *General* (a sort of beat of drum) was heard in all the sections, the *tocfin* was likewise rung (an alarm, by pulling the bells of the churches, so as to cause the clappers to give redoubled strokes in very quick time: Some bells were struck with large hammers.)

All the shops were shut, and also most of the great gates of the hotels; lights were placed in almost every window, and few of the inhabitants retired to their repose: the night passed however, without any other disturbance; many of the members of the national assembly were sitting soon after midnight, and the others were expected. Mr. *Petion*, the mayor, had been sent for by the king, and was then in the *Chateau*; the number of members necessary to form a sitting being completed, the *tribunes* (galleries) demanded and obtained a decree to oblige the *Chateau* to release its prey, the mayor; he soon after appeared at the bar, and from thence went to the *commune* (mansion-house.)

It was now about six o'clock on Friday morning, (10th) the people of the *fauxbourgs*, (suburbs) especially of *St. Antoine* and *St. Marcel*, which are parted by the river, assembled together on the *Place de la Bastille*, and the crowd was so great that twenty-five persons were squeezed to death.\* At seven the streets were filled with armed citizens, that is to say, with *federates*, (select persons sent from the provinces to assist at the *federation*, or confederacy, held last July 14,) from *Marseilles*; from *Bretagne*, with national guards, and Parisian *sans-culottes* (without breeches, these people have breeches but this is the name which has been given to the mob.) The arms consisted of guns, with or without bayonets, pistols, sabres, swords, pikes, knives, scythes, saws, iron crows, wooden billets, in short, every thing that could be used offensively.

A party of these met a false patrol of twenty-two men, who, of course, did not know the watch-word. These were instantly put to death, their heads cut off and carried about the streets on pikes (*on promena leurs têtes sur des piques*.) This happened in *la Place Vendôme*; their bodies were still lying there the next day. Another false patrol, consisting of between two and three hundred men, with cannon, wandered all night in the neighbour-

\* According to the Journal de la seconde legislature, séance de la nuit 11 Août.

bourhood of the *theatre françois*: it is said they were to join a detachment from the battalion of Henry IV. on the *Pont-neuf*, to cut the throats of *Petion* and the *Marseillois*, who were encamped on the *Pont St. Mitchel*, (the next bridge to the *Pont-neuf*) which caused the then acting parish assemblies to order an honorary guard of 400 citizens, who were to be answerable for the liberty and the life of that magistrate, then in the council-chamber. *Mandat*, commander-general of the national guard, had affronted *M. Petion*, when he came from the *Chateau* of the *Tuileries* to go to the national assembly, he was arrested and sent to prison immediately.

The insurrection now became general; the *Place du Carrousel* (square of the *Caroufals*, a square in the *Tuileries*, so called from the magnificent festival which Lewis XIV. in 1662, there gave to the queen and the queen-mother) was already filled; the king had not been in bed; all the night had probably been spent in combining a plan of defence, if attacked, or rather of retreat; soon after seven, the king, the queen, their two children, (the dauphin, seven years old, and his sister fourteen,) Princess Elizabeth, (the queen's sister, about fifty years old,) and the Princess *de Lamballe*, crossed the garden of *Tuileries*, which was still shut, escorted by the national guard, and by all the Swiss, and took refuge in the national assembly, when the Swiss returned to their posts in the *Chateau*.

The alarm bells, which were incessantly ringing, the accounts of the carrying heads upon pikes, and of the march of almost all Paris in arms; the presence of the king, throwing himself, as it were, on the mercy of the legislative body; the fierce and determinate looks of the *galleries*; all these things together had such an effect on the national assembly, that it immediately decreed the suspension of Lewis XVI. which decree was received with universal applause and clapping.

At this moment a wounded man rushed into the assembly, crying, "We are betrayed, to arms, the Swiss are firing on the citizens; they have already killed a hundred *Marseillois*."

This was about nine o'clock. The democrats, that is to say, the armed citizens, as before-mentioned, had dragged several pieces of cannon, six and four pounders, into the *Caroufal* square, and were assembled there, on the *quais*, the bridges, and neighbouring streets, in immense numbers all armed; they knew the king was gone to the national assembly, and came to insist on his *decheance* (forfeiture) or resignation of the throne. All the Swiss, (six or seven hundred) came out to them, and permitted them to enter into the court-yard of the *Tuileries*, to the number of ten thousand, themselves standing in the middle; and when they were *peaceably smoaking their pipes, and drinking their wine*, The Swiss turned back to back and fired a volley on them, by which about two hundred were killed;\* the women and children ran immediately into the river, up to their necks, many jumping from the parapets and from the bridges, many were drowned, and many were shot in the water, and on the balustrades of the *Pont-Royal*, from the windows of the galley of *Louvre*:

The

\* "This is asserted on the authority of all the French newspapers, and of several eye-witnesses. It will never be possible to know the exact truth, for the people here said to be the aggressors are all slain.—These Swiss had trusted that they would have been backed by the national guards, who on the contrary, took the part of the people, and fired on the Swiss, (who ran into the chateau as soon as they had discharged their pieces,) by which several were killed."

The populace now became, as it were, mad; they seized on five cannon they found in the court-yard, and turned them against the *Chateau*; they planted some more cannon on the *Pont Royal* and in the garden, twenty-two pieces in all, and attacked the *Chateau* on three sides at once. The Swifs continued their fire, and it is said they fired seven times to the people's once: the Swifs had thirty-six rounds of powder, whereas the people had hardly three or four. Expresses were sent several miles to the powder-mills for more ammunition, even as far as *Essonne*, about twenty miles off, on the road to *Fontainebleau*. The people contrived however, to discharge their twenty two cannon nine or ten times.\* From nine to twelve the firing was incessant; many waggons and carts were constantly employed in carrying away the dead to a large excavation, formerly a stone quarry, at the back of the new church *de la Madeleine de la ville l'Evêque*. (part of the *Fauxbourg St. Honoré*, thus called.)

Soon after noon the Swifs had exhausted all their powder, which the populace perceiving, they stormed the *Chateau*, broke open the doors, and put every person they found to the sword, tumbling the bodies out of the windows into the garden, to the amount it is supposed, of about 2000, having lost 4000 on their own side. Among the slain in the *Chateau* were, it is asserted, about two hundred noblemen and three bishops; all the furniture was destroyed, the looking-glasses broken; in short, nothing left but the bare walls.

Sixty of the Swifs endeavoured to escape through the gardens, but the horse (*gendarmerie nationale*) rode round by the the street of *St. Honoré*, and met them full butt at the end of the gardens; the Swifs fired, killed five or six and twenty horses, and about thirty men, and were then immediately cut to pieces; the people likewise put the Swifs porters at the *pont-tournant* (turning bridge) to death, as well as all they could find in the gardens and elsewhere: they then set fire to all the *casernes* (barrack) in the *caroufal*, and afterwards got at the wine in the cellars of the *Chateau*, all of which was immediately drank: many citizens were continually bringing into the national assembly, jewels, gold, louis d'ors, plate, and papers, and many thieves were, as soon as discovered, instantly taken to lamp irons, and hanged by the ropes which suspend the lamps. This timely severity, it is supposed, saved Paris from an universal pillage. Fifty or sixty Swifs were hurried by the populace to the *Place de Grève*, and there cut to pieces.

At about three o'clock in the afternoon every thing was tolerably quiet, and I ventured out for the first time that day.†

---

\* "The balls did no other damage to the palace than breaking the window, and leaving impressions in the stones, perhaps an inch in depth."

† "The whole of the foregoing account is taken from verbal information, and from all the French papers that could be procured. Although I was not an eye-witness, I was however an ear-witness of the engagement, being only half a mile distant from it."

*Vue Générale des derniers progrès des sciences académiques, et de ce qui reste à faire pour les amener de plus en plus vers leurs perfection. Par l'Abbé Mann.*

“DEPUIS les travaux de *Newton* et de *Leibnitz* dans les hautes mathématiques, on ne connoit aucune nouvelle méthode de calcul; on ne s'est occupé que de faciliter et de généraliser celles que ces deux grands hommes avoient inventées; et que *Maclaurin* a rigoureusement démontrées: Dupuis lors, on a imaginé de nouvelles courbes, éclairci des endroits difficiles du *calcul différentiel et intégral* appliqué à la *géométrie*; généralisé jusqu'à un certain point les méthodes; mais ces inventions ou ces éclaircissements, très-dignes d'éloges; sont-ils des progrès réels dans les sciences exactes? Peut-on les mettre au rang des vraies découvertes qui étendent les bornes des mathématiques? Il reste même bien des obscurités à éclaircir dans la pure *analyse* touchant la nature générale de *l'équation*, considérée sous toutes les formes et transformations touchant celles du *zéro absolu* et de *l'unité constante*, malgré la diversité des quantités et des positions où ils se trouvent; enfin touchant les *quantités négatives et imaginaires*. Dans le *calcul infinitésimal*, combien de difficultés n'y a-t-il pas encore à résoudre pour mettre à évidence les notions de *l'infini absolu*, et des *quantités infiniment grandes et infiniment petites*, les unes et les autres de dimensions pourtant si différentes entr'elles? Une méthode générale, non par approximation, mais par laquelle on parviendroit à l'intégration absolue de toutes les suites possibles est, d'ailleurs, la grande découverte qui reste à faire, et qui mettra le comble à la perfection des sciences de calcul. Mais est-elle possible? si elle l'avoit été par les méthodes connues jusqu'à présent, sans doute qu'elle auroit déjà été trouvée par les *Bernouilli*, les *Simpson*; les *d'Alembert*, les *La Place*, les *Frisi*, les *Euler*, les *La Grange*, et par d'autres grands hommes qui ont illustré les académies de Londres et de Paris, de Berlin et de St. Pétersbourg. Les problèmes auxquels l'ancienne algèbre ne pouvoit atteindre, sont faciles par le moyen de nouveaux calculs: ainsi on ne doit pas désespérer que d'heureuses découvertes à venir ne rendent aisées les choses qui sont indéterminables par toutes les méthodes connues jusqu'ici; atteindre à ce but, doit être l'ambition des mathématiciens qui se sentent assez de force pour tenter une si glorieuse entreprise.

“L'astronomie a pris, depuis peu d'années, de très-grands accroissemens. Je ne parle pas ici de la découverte de la mutation de l'axe terrestre, ni de celle de l'aberration de la lumière, dues aux observations de l'infatigable *Bradley*. Elles datent de trop loin. Les nouveaux progrès dont je parle, elle les doit principalement à la perfection qu'on a donnée aux instrumens dont elle se sert dans les observations. Si l'Anglois *Dollond* a le premier découvert les verres achromatiques, source de cette perfection, c'est le célèbre *Léonard Euler* de St. Pétersbourg, qui le premier a soumis au calcul le principe sur lequel on les construit. Ces lunettes achromatiques ont infiniment facilité les observations astronomiques. C'est par leur moyen, et par le passage de *Vénus* sur le disque du soleil, qu'on a déterminé la vraie parallaxe solaire, et par conséquent la distance de la terre au soleil, et la grandeur relative de tout notre système planétaire.

“Si, pour observer ce fameux passage, le roi d'Angleterre envoya un vais-

vaiffeux autour du monde sous le célèbre *Cook*, accompagné de l'astronome *Green*, qui l'observa à Orahité dans l'océan pacifique; s'il envoya d'autres savans aux Indes-Orientales et dans l'Amérique septentrionale; si le roi de France envoya l'abbé *Chappe d'Auteroche* en Californie, et *M. Gentil* à Pondicheri; une grande impératrice, distinguée par son amour pour les progrès des sciences, n'en fit pas moins. Elle envoya des observateurs, munis d'excellens instrumens, dans toutes les parties de son vaste empire. *M. Rumowshy* et d'autres astronomes firent cette observation en trois différens endroits de la Laponie Ruffienne; *M. Islenief*, à Yakutsk sur la Lena, au fond de la Sibérie: *M. Kraft* à Ornbourg; d'autres à Gurief, à Orsk, et vers la mer Caspienne; pendant que *Mrs. Kotelnikoff* et *Albert Luler* l'observèrent à St. Pétersbourg.

“ Tout le monde fait que l'observatoire de cette ville, construit par ordre de Pierre le Grand, est un des plus magnifiques de l'Europe, ainsi que des mieux fourni d'instrumens. Pourrois-je taire ici les noms de tant d'observatoires astronomiques qui ont été construits sous les auspices de l'auguste Marie-Thérèse; à Vienne, sous la direction des savans *Liesganig* et *Hell*; à Milan, sous celle de *Boslovich* et de *la Grange*; à Græts, à Prague, à Tirmaw, à Bude et ailleurs, sous d'autres habiles astronomes: enfin à Kremsmunster, dans la Haute-Autriche, où le P. *Fixlmillner* observe depuis tant d'années, avec une assiduité vraiment louable?

“ La comète de 1770, que *M. Lexell* de Pétersbourg a trouvé, après des calculs immenses, n'avoir que cinq ans et demi de période; et celle de 1779, dont les observations, selon *M. Prosperin*, astronome suédois, ne pouvoient correspondre qu'à une période de 1150 ans, déroutent, par leur disparité, toutes les idées qu'on s'étoit formées des révolutions de ces corps, et montrent qu'elles ne sont pas mieux connues que leur nature.

“ *M. Mayer*, de l'académie électoral de Manheim, croit avoir découvert des satellites à plusieurs étoiles fixes, et jusqu'à 72 étoiles doubles. *M. Herschel*, astronome anglois va plus loin, et prétend avoir découvert au moins dix fois autant d'étoiles doubles et triphes; c'est-à-dire, des étoiles qui ne paroissent qu'une à la vue simple, et que les télescopes de sa propre construction, qui agrandissent les objets jusqu'à 3 ou 4000 fois, montrent divisées en deux ou trois. Ce même astronome a fait au printems de 1781, une découverte plus extraordinaire. C'est un astre qu'il croit être une nouvelle planète (\*), au-dessus de l'orbite de Saturne, et d'une période de plus de 80 ans.

“ Un phénomène d'une autre espèce s'est présenté à don *Antonio d'Ulla*, chef d'escadre espagnol. Pendant l'éclipse du soleil du 24 juin 1778, il a vu un point lumineux sur le disque de la lune qu'il croyoit être une partie du soleil, vue à travers le corps de notre satellite, et que l'on croit à présent avec plus de vraisemblance, être un volcan.

“ Quelles que soient ces découvertes en elles-mêmes, elles prouvent au moins, combien peu les corps célestes nous sont connus. Il est encore à constater si l'obliquité de l'éliptique est constante ou variable, quoique les observations semblent prouver le dernier. On a bien lieu de soupçonner que

(\*) L'on n'en doute plus actuellement: on sait même que cette planète a été vue 1589 par *Tycho-Brabé*, en 1690 par *Flamsteed*, et en 1756 par *Tobie Mayer*, sans qu'aucun d'eux ait soupçonné qu'elle fût autre chose qu'une étoile fixe.

que le soleil même, outre son mouvement de rotation autour de son axe, a un mouvement de déplacement dans l'espace cosmique; mais nous ignorons, tant la direction et la vitesse, que la nature de ce mouvement (\*).

“ La détermination de tous ces points est plus qu'il ne faut pour occuper les astronomes dans les siècles à venir.

“ De la connoissance des corps célestes, passons à celle de la terre que nous habitons. Depuis une vingtaine d'années la géographie a fait de très-grands progrès. Ils sont principalement dûs à la perfection où est parvenue la navigation dans cet intervalle de tems.

“ Les professeurs *Mayer* et *Bradley*, aidés des travaux immenses du célèbre *Halley*, et des calculs de *M. Euler*, ont tellement perfectionné les tables lunaires, qu'elles suffisoient déjà à donner les longitudes en mer, avec beaucoup de précision, par le moyen des observations de l'approximation de la lune aux étoiles fixes, et les astronomes, depuis lui, ne cessent de les corriger de plus en plus, par de nouvelles observations sur les irrégularités du mouvement de notre satellite. En 1773, les Anglois publièrent de vastes tables, des corrections de réfractons et de parallaxe pour chaque degré de distance, et pour chaque degré de hauteur de la lune et de l'étoile qu'on observe. Ces tables sont si détaillées et si simples pour l'usage, qu'un pilote, sans savoir l'astronomie ni le calcul, peut en une demi-heure de tems, trouver la longitude à un demi-degré près: il suffit pour cela de connoître distinctement une douzaine d'étoiles, de pouvoir mesurer une distance avec le quartier de réflexion, et de savoir l'addition et la soustraction. Le savant *Tobie Mayer* n'a pas assez vécu pour voir couronner ses vastes travaux; mais il en a été récompensé dans ses héritiers, qui ont reçu trois mille livres sterling à cette occasion, du parlement d'Angleterre: le célèbre *Leonard Euler* reçut trois cens des mêmes livres, en récompense de ses calculs. Le grand prix de vingt mille livres sterling, proposé en 1714 par le même parlement pour celui qui découvreroit une méthode de déterminer les longitudes en mer à moins d'un degré près avoit déjà été accordé à *Harrison*, inventeur des montres marines, lesquelles ont été perfectionnées par les travaux de *Kendall*, et sur-tout d'*Arnold*, à Londres, et par ceux de *Berthoud* et de *Julien Le-Roi*, à Paris. Par ces divers moyens on peut assurer qu'il est devenu à-peu-près aussi facile de trouver la longitude en mer, qu'il l'a été de tout tems d'y trouver la latitude. C'étoit le grand point désiré dans l'art de la navigation, parce que ces deux choses ensemble déterminent l'endroit précis où les vaisseaux se trouvent en mer.

“ Ce n'est pas, cependant, le seul point dans lequel cet art important a atteint de très-près toute la perfection possible. La méthode de rendre l'eau de la mer potable dans la détresse d'eau douce, par le moyen d'une distillation très-facile, inventée par le docteur *Irvine*, écossais, et celle de conserver la santé des gens de mer, pratiquée par le célèbre *Cook* dans ses divers voyages autour du monde, pendant lesquels il n'a pas perdu un seul homme par le scorbut, fleau terrible jusqu'alors, de cette profession, ne laissent à désirer que de les voir universellement pratiquées par tous les marins, en abandonnant une vieille et mauvaise routine.

“ Il est dû plus de gloire encore à ce même *Cook*, pour avoir démontré la

L 2

non

(\*) Le célèbre *Herschel* n'avoit pas alors publié ses idées sur la construction du ciel par groupes d'étoiles fixes; connue auparavant sous le nom de nébuleuses et dont il a observé au-delà de 1200.

non existence d'un continent austral habitable, et pour avoir déterminé l'étendue de la Nouvelle-Hollande et de la Nouvelle-Zélande, dans ses deux premiers voyages autour du monde, que pour tout ce qu'il a fait entre l'Asie et l'Amérique septentrionale, où il vient de périr, en quelque sorte, par sa faute. Il n'y a parcouru guere plus que ce qui étoit déjà imparfaitement connu des navigateurs russes, ainsi que les relations de leurs voyages, recueillies par le professeur *Muller* et autres en font foi. C'est aux soins des monarques de cet empire immense, que toute la Sibérie, que les côtes de l'océan glacial, que celles de la péninsule de Kamtschatka, que l'Archipel, qui couvre la mer depuis cette péninsule, jusqu'à la côte de l'Amérique, ainsi que le détroit qui sépare les deux continens, nous sont connus. Sur la côte de l'Amérique même; *Cook* n'a poulé ses découvertes que trois degrés plus au nord, que ce qui avoit déjà été parcouru par les navigateurs russes. Par leurs efforts réunis, l'existence du fameux détroit, qui sépare l'Asie de l'Amérique, n'admet plus de doute; mais ils ont aussi constaté qu'il n'existe point de passage de nord-ouest, praticable de ce côté-là, à l'océan atlantique, comme on l'avoit soupçonné depuis deux siècles. Cette connoissance est un bienfait pour l'humanité, parce qu'elle fera cesser les entreprises pour chercher ce passage, qui ont été tant de fois funestes à ceux qui s'en étoient chargés.

“ Quant à l'état actuel de la géographie, et à ce qui reste encore à faire pour sa perfection, on peut dire que toutes les côtes des grands continens de la terre, sont déjà connus à-peu-près autant qu'il est possible de les connoître: le reste est inabordable par des glaces éternelles. Mais combien de régions immenses à l'intérieur de ces continens et de grandes îles, dont nous n'avons pas la moindre connoissance? ”

## ON THE CAUSES OF THE DECAY OF HUMAN TEETH.

*Extracted from a Letter of Mr. MITCHELL, to Miss ——. First published in the year 1789*

— YOU ask me, further, whence it comes to pass that the teeth of Americans are so very subject to decay? I shall endeavour to answer your query as well as I can. The causes are two; one arising from INTERNAL affections of the inflammatory or rheumatic kind, terminating in suppuration or rottenness, which I shall not now consider; the other induced by OUTWARD agents corroding or wearing away the enamel.

Some experiments which I have made upon human teeth, by dissolving them in acids, convince me, that they contain, particularly in their outer coat or covering, a large proportion of CALCARIOUS EARTH. This natural incrustation is discerned by the arteries of the teeth, and deposited all around to defend them from outward accidents. When it is worn off or eaten away, and the naked bone exposed to the action of air, spittle, food, drink, &c. the diseased teeth soon corrupt. While it remains unhurt and entire, they generally continue useful and ornamental. Their history has been very minutely written by Mr. HUNTER.

But what avails the knowledge of these facts unless we gain some practical advantage by them? From these facts then we learn, that the enamel or beautiful part of the teeth, which is so remote from the action of blood and

and nerves, as to be nearly allied to inanimate matter, is, like chalk or marble, very readily acted upon by ACIDS. Wherefore, a sufficient reason appears why *very tart apples* occasion after eating them, a degree of soreness or unpleasant sensation in the teeth; why the frequent use of *sharp vinegar in pickles and sallads* is injurious to them; why *lemon-juice and tamarinds* are also destructive; why *spirit of vitriol* employed by some persons is still more ruinous; and why *foot, tartar,* and other things possessing an *over proportion of acid or sourness*, are often productive of irreparable mischief: as also why such young people who are much addicted to lick or chew *allum. or brown sugar, or melasses*, damage their teeth excessively; these substances containing an acid which eats away the enamel, and turns the teeth after a while black; *refined sugar*, being deprived of its excessive acidity, having not the same effect. Hence also we learn further, that the best way to prevent their decay and loss is, to wash them often with pure water, and wipe them clean with a soft dry towel; and neither *chemically* corrode them by vegetable or mineral acids, nor *mechanically* wear them out by scouring with hard and gritty powders.

Does it now seem at all wonderful, as the American habits of living cause people to take so many hurtful substances into their mouths, that the teeth suffer detriment thereby? Is it not rather a matter of surprise, considering all these things, that so many have any teeth left? And is not your question, so far at least as respects outward agents in a good degree answered?

So far then, as the present enquiry reaches, the preservation of beauty depends upon a SURE and CERTAIN principle, easy to be understood and adopted. As to that harmony of shape and features, in which the remaining part of beauty consists, MR. LAVATER considers it even in health, as inseparably connected with MORAL EXCELLENCE. I shall therefore barely add, in the sentiment of this admirable Physiognomist, what yourself are a fair and lovely proof of, that "THE WAY TO BE HANDSOME IS TO BE GOOD."

### Sur l'Administration de M. NECKER; par lui-même.

*Plerique suam ipsi vitam narrare, fiduciam potius morum quam arrogantiam arbitrati sunt.* TACITE.

MR. Necker n'a pas besoin d'apologie: l'Europe entière a été témoin de toutes ses démarches, et jamais personne n'a douté de la droiture de ses intentions. Qui pourrait même douter de ses lumières, après avoir lu ses ouvrages? Son *Compte rendu* éclaira la France sur l'abîme où elles alloit se perdre; et ce qui fit le plus grand mérite de cet avis salutaire, c'est qu'il fut donné dans un tems où le malheur étoit encore évitable. Malheureusement la vérité a peu d'attraits pour les passions humaines. Il leur faut des intriguans qui les flattent, et des illusions qui les séduisent. L'on ne revient à l'homme sincère, que lorsque l'on voit le danger de près; mais, le plus souvent, le mal est alors sans remède.

C'est ce qui est arrivé à M. Necker. Lorsqu'en 1788 il fut rappelé au



ministère, toutes les ressources étoient épuisées, et la banqueroute générale prête à éclater. Par la confiance que le public avoit en sa probité, il fut pourtant mis en état de faire face aux affaires. Il a même déclaré qu'il auroit encore été possible de rétablir les finances sans l'intervention d'une assemblée nationale ; mais la résolution de convoquer les états généraux étoit déjà formée et déjà connue par-tout le royaume ; on ne pouvoit plus se rétracter sans donner lieu à un mécontentement général, et peut-être à une explosion des plus terribles. Encore M. Necker avoit-il d'autres raisons pour ne pas s'opposer à cette mesure adoptée par le roi. Voici comme il s'explique là-dessus lui-même.

“ Je considérois sous un plus haut aspect le rétablissement des états-généraux.... J'avois connu, mieux que personne, combien étoit instable et passager le bien que l'on pouvoit faire sous un gouvernement où les principes d'administration changeoient au gré des ministres, et les ministres au gré de l'intrigue. J'avois observé que dans le cours passager de l'administration des hommes publics, aucune idée générale n'avoit le tems de s'établir, aucun bienfait ne pouvoit se consolider. Aussi voyoit-on depuis long tems et au milieu des richesses nationales, un discrédit déshonorant, et au milieu des impositions les plus diverses et les plus multipliées, l'embarras perpétuel des finances, et au milieu de la misère du peuple, les libéralités les plus inconsidérées, et au milieu des lumières progressives du siècle, les anciens préjugés en commerce et en législation, et au milieu de sentimens généreux qui élevent les hommes à l'amour de la liberté, les actes d'autorité les plus arbitraires ; et par une singularité remarquable, près de ce pouvoir absolu on apercevoit continuellement la réserve la plus timide et la crainte de tous ses obstacles, lorsqu'il étoit question d'opérer le bien par des dispositions nouvelles, ou des moyens encore inconnus.

“ Enfin l'exemple d'un peuple voisin, heureux et florissant, par une constitution où les lumières et les volontés générales de la nation étoient constamment dirigées vers les intérêts communs de l'état, cet exemple et beaucoup d'autres, considérations, ramenoient habituellement l'attention vers les avantages qui pourroient naître du rétablissement des états-généraux ; l'esprit du tems, le vœu de la France animoient et soutenoient cette espérance. Aussi jamais perspective plus agréable ne fut présentée à la nation ; elle s'offroit à l'imagination comme un terme de repos et de bonheur, après de longues alarmes. Le royaume fatigué de la vicissitude continuelle des principes du gouvernement, desiroit de voir enfin rétablir, et d'une manière durable, un juste rapport entre les revenus et les dépenses, un prudent emploi du crédit, une sage distribution des impôts, un plan général de bienfaisance publique, un système éclairé de législation, et pardessus tout, une garantie constitutionnelle de la liberté civile et de la liberté politique. Le ministre le plus habile, qui, à la place de cette heureuse et magnifique attente, se fut réduit par amour-propre à faire jouir l'empire françois de l'effet passager de ses talens, eût paru vouloir substituer un feu d'artifice à la lumière féconde, à la chaleur constante des rayons du soleil, et sa folle présomption l'eût rendu coupable envers la nation et envers les siècles”.

Après avoir ainsi exposé l'idée superbe qu'il crut devoir se faire des états-généraux, il fait aussi sentir à quel point il sacrifioit l'intérêt de son amour-propre au bien général, en acquiesçant à une démarche qui devoit nécessairement réduire le ministre des finances à l'humble rôle d'un agent subalterne.

ne. Mais ce n'est pas là le seul sacrifice qu'il ait fait à son désir d'être utile à la France.

On lui reproche la représentation double du tiers-état, qu'on veut bien regarder comme la cause de tous les défagrémens arrivés aux ordres ci-devant privilégiés. Voyons comme il explique sa conduite à cet égard.

“ La convocation prochaine des états-généraux une fois déterminée, il étoit nécessaire, il étoit important de s'occuper avec activité de leur formation, et d'adopter à cet égard un parti raisonnable et sage. Le parlement de Paris, par la teneur de son enregistrement de la déclaration du roi du mois de Septembre 1788, avoit entrepris d'assujettir le monarque à choisir pour modèle la composition des états assemblée à Paris en 1614. Le vœu national, les lumières du siècle, s'élevoient contre cette forme; et les difficultés, les inconvéniens majeurs qu'elle présentoit, furent exposés dans le préambule de l'arrêt du conseil, du 6 Octobre 1788, et la même vérité fut développée dans un grand nombre d'écrits postérieurs. Il me parut absolument nécessaire d'introduire en balance du vœu prononcé par le premier parlement du royaume, une opinion imposante: et je proposai au roi de consulter, sur cette importante question, les notables de son royaume.

Ceux qui avoient été convoqués en 1787, composés en très-grande partie de grands seigneurs, d'évêques et de magistrats, ne réunissoient par tous les caractères d'impartialité que l'on pouvoit désirer; mais ils avoient été désignés sous le ministère précédent et pour des affaires absolument étrangères à la constitution; en sorte qu'en les rappelant on écartoit toute idée de calcul ou de vue particulière de la part du gouvernement. Cette considération déterminâ la majesté.

“ Le roi désiroit alors par-dessus tout, de trouver un mode d'états-généraux qui captivât la confiance de la nation; car il vouloit que cette assemblée eût le moyen réel de faire le bien, afin d'empêcher que, législatrice sans autorité, ses décrets mal obéis ne devinssent une source de confusion et de divisions intestines.

“ Les notables se livrèrent aux travaux les plus assidus et les plus utiles; ils firent connoître par leurs recherches la multitude de difficultés qu'il étoit nécessaire de reloudre avant de procéder à la convocation d'une assemblée d'états-généraux, et ils assurèrent, par leurs examens et leurs décisions, la marche du gouvernement. Jamais sans l'appui de leur opinion, le conseil n'eût pu obtenir la confiance nécessaire pour déterminer une infinité de questions qui seroient devenues une occasion continuelle d'embarras et de résistances.

“ La plus importante de toutes, celle qui concernoit le nombre comparatif des députés des trois ordres, fut également discutée par l'assemblée des notables; mais leur décision, qui ne fut point unanime, éleva de si grandes réclamations, elles furent si générales, que le roi crut de sa justice de la faire traiter dans son conseil, séparément de toutes les autres.

“ Je l'invitai, sans doute, à prendre cette résolution; mais il est évident qu'aucun esprit de partialité ne m'y déterminâ. Toutes mes liaisons, toutes mes habitudes étoient avec l'ordre de la société qui applaudissoit à la décision des notables, et ce fut une de mes premières peines de me trouver contraire à ses vœux, et de l'être encore d'une manière immuable, puisque le sentiment de ma conscience, le bien de l'état, selon mes lumières, me firent un devoir rigoureux de toute la conduite que je suivis dans cette mémorable circonstance.

“ Ce

« Ce fut après divers comités préparatoires, que je fis au conseil d'état le rapport général dont chacun a connoissance. Il y eut de longs débats sur l'importante question soumise à la délibération des ministres, car les avis ne furent point uniformes ; ainsi la discussion la plus approfondie précéda la décision de sa majesté, décision manifestée par le résultat de son conseil du 27 Décembre 1788. Les communes obtinrent l'objet de leurs vœux et de leurs demandes formelles, une représentation égale à celle des deux autres ordres réunis. C'étoit encore alors le tems de la reconnoissance : elles marquèrent au roi leur satisfaction par les témoignages les plus touchans d'affection et de dévouement ; et moi j'eus aussi quelque part aux doux épanchemens de leurs cœurs. Elles reçurent une justice comme un bienfait. Cette méprise des ames sensibles est la seule consolation des bons rois.

« Le rapport au conseil du 27 Décembre présentoit avec impartialité les motifs qui pouvoient appuyer ou combattre mon opinion, je ne reviendrai pas sur les idées développées dans ce rapport, et qui ont été depuis reprises étendues et discutées dans une infinité d'écrits ; mais je vois les étrangers écouter avec faveur cet argument simple, répandu par les antagonistes des communes. Ou les trois chambres devoient délibérer séparément, et alors le nombre des députés du tiers-état devenoit indifférent à cette dernière partie de la nation ; ou les trois chambres devoient délibérer conjointement et alors les députés du tiers-état se trouveroient en parité avec les représentans des deux autres ordres : disposition contraire aux anciens usages.

« Mais à cet argument on peut d'abord en opposer un de même genre, et plus digne encore d'attention.

« Ou les trois chambres devoient délibérer séparément, et alors le nombre des députés du tiers état devenoit indifférent aux deux premiers ordres ; ou les trois chambres devoient délibérer en commun, et alors nonobstant d'anciens usages, sujets à contestation et susceptibles au moins de plusieurs explications, il eût été inconcevable qu'à l'époque du progrès et du renouvellement de toutes les idées, à l'époque du terme extrême de l'oppression des communes, on ne leur eût pas donné le même nombre de défenseurs qu'aux deux ordres en possession ou en jouissance de toutes les faveurs et de tous les privilèges.....

« Quelle saine politique n'auroient pas eue les deux premiers ordres, et de quelle aide n'auroient-ils pas été au roi lui-même, si, au lieu d'attendre tout d'une force qui n'existoit plus, ils n'eussent pas disputé si long-tems sur la vérification des pouvoirs, s'ils n'avoient pas apporté de l'obstination à refuser les premières vues de conciliation proposées par les ministres du roi, et n'eussent pas mis un obstacle formel aux idées modérées qui, aidées de l'ascendant du monarque, auroient pu rapprocher, en tems opportun, les diverses prétentions opposées ? Qu'il est aisé de se faire l'idée de la marche qu'ils auroient pu suivre, de la conduite qu'ils auroient pu tenir, de celle qui les auroit environnés promptement de l'opinion publique, de celle qui les auroit fait paroître dans l'assemblée nationale avec l'ascendant que donnoit alors la fortune, le rang et le crédit ! Mais ils ne s'y sont montrés qu'après avoir pris une couleur trop marquante, et après avoir élevé un étendard sous lequel les députés du tiers-état, les plus disposés d'abord à se rapprocher d'eux, n'ont plus osé se ranger. Au reste, c'est la faute qui a été commise en plus d'un tems dans les grandes divisions politiques : ceux qui, opiniâtres dans leurs principes héréditaires, sont restés fixés à la même place, tandis

tandis que les autres alloient en avant, ont souvent perdu le moment de tempérer les nouvelles idées par leur mélange avec les anciennes; et quant les exagérations sont venues; quand ces exagérations ont pris de la force, et qu'on a voulu composer avec elles, ou chercher à les modérer, l'entreprise est devenue difficile; et l'on a vu, mais trop tard, qu'il étoit imprudent de laisser voyager seuls, pendant si long-tems, des novateurs fécondés par l'opinion et par la fortune.....

“ C'est maintenant des intérêts de l'autorité royale que les deux ordres tirent leurs argumens pour attaquer la représentation du tiers aux états-généraux; mais dans le tems, eux mêmes ne considéroient cette question que sous le rapport de leurs prérogatives: or, il entroit dans les vues sages et bienfaisantes du monarque, que tous les privilèges relatifs aux contributions pécuniaires ne subsistassent plus, et les ordres qui en jouissoient ne tarderent pas à partager ce sentiment d'équité générale. On n'avoit aucun motif de présumer que le tiers-état voulût étendre les innovations au-delà du cercle dont le roi avoit tracé la circonscription dans le résultat du conseil du 27 décembre 1788; puisque tout ce qui pouvoit assurer la liberté politique, s'y trouvoit compris. Ce sont des circonstances extraordinaires qui ont conduit au-delà, et l'on est confirmé dans cette opinion quand on lit le plus grand nombre des instructions données aux députés de ces ordres, et encore plus, lorsqu'on se rappelle le langage du tiers-état à l'époque où sa représentation aux états-généraux fut déterminée: ce langage peut se voir encore dans toutes les lettres de municipalités; on y trouvera les expressions du sentiment le plus convenable et pour l'autorité royale, et pour la monarchie, et pour la personne du prince.....

(A Continuer.)

---

*Speech of the Right Hon. Mr. PITT, in the House of Commons, May 7, 1793, on the Subject of Parliamentary Reform.*

THE Chancellor of the Exchequer said, I shall beg leave to remind the House of the grounds upon which I opposed the notice of a Parliamentary reform, when brought forward last session. The opinion which I then entertained is confirmed by what has since occurred—and has even received strength from the petition now on the table, and the motion before the house. I then considered the agitation of the question as capable of producing much mischief, and likely to be attended with no good. Such was the conclusion which I formed from experience. I had myself, on different occasions, proposed a reform in situations which seemed favourable to my object, and supported by persons of the highest respectability, and had even then failed. I perceived forming last year, within the bosom of the country, a small but not contemptible party, who aspired at something more than a moderate reform, whose object indeed was nothing less than to introduce here those French principles which from their consequences I could not regard but with horror. I saw therefore, that while none of that good of which a moderate reform

might be productive was to be obtained, much danger might be incurred, and an opening afforded to wicked persons to subvert that very constitution which we were desirous to improve only in order that we might preserve. Or though the attempt to reform might not be attended with the total subversion of the constitution, yet it might lead to a state of confusion and distraction, which at least would disturb the enjoyment of those blessings of which we were in possession. I thus found the probability of good small, while the mischief was of a size so gigantic as to exceed calculation. And upon this reasoning even if I had rated as high as ever the advantages of a reform, and had seen a greater probability than had hitherto appeared of accomplishing such a reform, I would rather have abandoned my object than have incurred or encreased the danger. I would rather forego forever the advantages of reform, than risque for a moment the existence of the British constitution. Besides, I considered the necessity for reform less than when I had brought forward my original motion.

Such was the situation of the business, at the last session. I will now enquire what has passed since. And here I shall enter along with the noble lord in his protest against not being allowed to introduce the subject of the affairs of France, which I consider as intimately, essentially, and inseparably connected with the present question. Another year has now passed in that country, disgraced with excesses and outrages, so horrid, that they efface the memory of those which had formerly occurred, and leave of them only the faint traces, and the image hardly visible. The conduct of the French, in all its circumstances, bore a peculiar application to this country—It had presented the fruits opening, in due season, the legitimate fruit of those trees which might have been planted against this country and its allies.—The French had disclosed a system of disseminating their principles and procuring proselytes in every part of Europe; a system which they had particularly followed up with respect to this country. Such was the case without, what was the situation of affairs within? Societies had been formed in this country, assisted with the Jacobin clubs in France, and though they have since assumed a different shape, were then employed for the purpose of spreading Jacobine principles. In this object they proceeded with a degree of boldness and confidence, proportioned to the success of the French arms. We thus beheld the scheme which we had anticipated as the result of the new constitution in France opening upon us. We had more immediately an opportunity of seeing what were the views of the legislators in France with respect to this country, and what their instruments in England were endeavouring to effect. For while in France they always mentioned the pretext of a parliamentary reform, as the medium by which they were to introduce their principles; their instruments here always took care to connect the system of parliamentary reform with all those delusive doctrines, upon which was founded the newly raised fabric of French freedom. Nothing less than a National Convention was held out as a sufficient remedy for the abuses which prevailed in the representation, and the sole organ through which a more perfect form of government was to be obtained—namely, such a government as should acknowledge no other source of authority, and no other rule of conduct than the will of the majority.

The admirers and supporters of French policy in this country felt a de-  
pres-

pression of spirits from the defeat of their friends and allies, which for a time gave a fatal blow to their hopes, and compelled them to conceal their views, and to assume a veil of caution but ill suited to the ardour of their temper, and the boldness of their enterprize. But though they had thus been forced for a while to relinquish their schemes, it was not to be presumed from this that they had by any means abandoned them. No—they still indulged the same hopes, they still meditated the same plans, and only lay by to watch for an opportunity favorable to the accomplishment of their designs.

For that purpose they had looked peculiarly to the question of parliamentary reform. Previous to the bringing forward the present motion, a great number of petitions had been presented to the house, equally singular in their form, expression, and the manner in which they had thus been submitted to notice. They had been introduced under the auspices of the gentleman who supported the motion. They were all of three descriptions, except that one upon which the motion was more particularly founded, and a petition from Nottingham conceived in exactly the same terms with one that had been received from that place in 1782. When it had first been received, it came after a long war, which had harrassed and exhausted the country, and the calamities of which it stated as a proper ground for a reform of parliament: unfortunately it still employed the same language, and gave the same description of the country, after a long and prosperous peace.

They all, it must be confessed, betrayed a strong family likeness. Almost the only difference was, that those from Scotland expressed their surprise at the immense load of debt, notwithstanding the extent of the taxes, which they stated at 20 millions, four millions above the truth. All of them were the same in prayer;—they concurred in praying for the universal right of suffrage, as the basis of that reform which they desired. What are the grounds upon which they now bring forward this question of reform?—1st they state, that from the general burst of loyalty, expressed by the nation upon the first alarm, there is no reason to fear that the people will pass beyond the bounds of discretion; and that no season can be more favorable for a temperate reform than that in which they have so strongly testified their attachment to the established order of things, and their reluctance to any change.

Such are their sentiments, and of this temper they recommend to us to take the advantage.—But how stands the case? The fact, I grant, is indeed true. But it is also true, that societies in this country have been anxiously seeking not to obtain reform, but to find cause of dissatisfaction; not to allay the violence of innovation, but to inflame discontent. It is then out of deference to that small party, actuated by such principles, and pursuing such a line of conduct, that we are to grant a reform, and not out of respect to the great body of the people of England, animated by a spirit of the purest loyalty, and too much attached to the true blessings of the constitution, to wish to hazard them by a change.—What then is the question at issue? It is the same question which is now at issue with the whole of Europe who are now contending for the cause of order, of justice, of humanity, of religion; in opposition to anarchy, to injustice, to cruelty, to infidelity. I am sensible that ninety-nine out of a hundred of the people of England, are warm in those sentiments, are sensible of the security which they enjoy, for these blessings from the

frame of our excellent constitution, and so far from wishing to touch it with an innovating hand, are prepared to defend it against every attack. Are we to yield then to the clamours of disaffection and discontent, and are we to disregard the voice of satisfaction and gratitude? Are we to gratify the caprice, or soothe the insolence of a few disaffected, to neglect the benefit of the common body? Are we, at a moment of emergency like this, when the great cause is at stake, to suspend our cares for the public welfare, and attend to the discussion of petty claims and redress of imaginary grievances? Are we at such a moment, in order to please a few individuals to hazard the consequence of producing alarm and distrust in the general body, firm and united in their common cause?—This conduct indeed would resemble that of those who at the moment that their citadel was besieged should proceed to the discussion of points of difference rather than attend to providing the means of defence.

The motion is, to refer to a committee one of those petitions for a reform which have been presented to the house. Whether the honourable gentleman who made the motion means likewise to refer them all, is a point of which I am not ascertained. [Mr. Grey here nodded assent.] If he means to refer them all, my reasoning on the subject is reduced to a very short compass.—Ought we to refer to a committee to deliberate on the measure of unlimited suffrage? The circumstance of having moved to refer the prayers of the petitioners, without having pointed out any specific plan for obtaining their object, clearly renders it improper to go into any discussion on the subject. This circumstance has a tendency to excite discontent, without affording the means of allaying it. Though I formerly moved for a general enquiry, I was afterwards convinced, that it would be attended with no good effect, and abandoned the motion. I became sensible that there was no chance of obtaining any advantage, but by bringing forward a specific proposition. If I thought so then, how much more must I now be confirmed in the same opinion? If any object is proposed for discussion, it ought to be a specific object. The contrary mode can tend only to perplex the discussion, and to render it productive of mischief. I shall now shortly observe on the manner of introducing this business. The honourable gentleman stated fairly and candidly, that he brought forward the present question; not on the ground of right, but of expediency. I think so too. To talk of an abstracted right of equal representation is absurd. It is to arrogate that right to one form of government, whereas Providence has accommodated the different forms of government to the different states of society in which they subsist. There are as many different rights as the cases which occur to diversify the modes of government. There is one right for a Roman, another for an Athenian, and a third for a Lacedemonian; but though the honourable gentleman had disclaimed the ground of general and abstracted right, he has so far enlarged his ground of expediency as to embrace that mode of reasoning, by which that wild theory is supported. He has declared himself ready to take even universal suffrage, that mode which he approves the least, rather than to suffer the constitution to remain as it is. I so far differ with him, that I would rather abandon what I conceive to be the best plan of reform, than risk the consequences of any hazard to the constitution, as at present subsists.

The merit of the British constitution is to be estimated, not by metaphysical

fical ideas, not by vague theories, but by analysing it in practice. Its benefits are confirmed by the sure and infallible test of experience. It is on this ground, that the representation of the people, which must always be deemed a most valuable part of the constitution, rests on its present footing. In the history of this country, from the earliest period down to that in which I now speak, the number of electors have always been few, in proportion to that of the great body of the people. My plan went to regulate the distribution of the right of electing members, to add some, and to transfer others; when such was my plan, am I to be told, that I have been an advocate for parliamentary reform, as if I had espoused the same side of the question which is now taken up by these honourable gentlemen, and were now resisting that cause which I had formerly supported? I affirm, that my plan is ten times more contrary to that of the honorable gentleman, than his is to the constitution: nay, I go farther; I agree with the honorable gentleman (Mr. Wyndman) that to adopt the system now proposed, is to adopt the principles of the French code, and follow the example of their legislators. As these principles are unknown in the history of this country, it is to France only that we can look for their origin. The same principle which claims individual suffrage, and affirms that every man has an equal right to a share in the representation, is that which serves as the basis of that declaration of rights on which the French legislators have founded their government.

We ought to recollect that there are 250 persons who possess an equal voice in the legislature with that of this house; that there is a King, who to the third of the legislative, adds the whole of the executive power; and if this principle of individual suffrage be granted, and be carried to its utmost extent, it goes to subvert the peerage, and to depose the king, and in fine to extinguish every hereditary distinction, and every privileged order, and to establish that system of equalising anarchy announced in the code of French legislation, and attested in the blood of the massacres at Paris.—The question then is, whether you will abide by your constitution, or hazard a change, with all that dreadful train of consequences with which we have seen it attended in a neighbouring kingdom?—Abide by your constitution, did I say!—It cannot be necessary for me to add a word more—But I would not stop there if it were possible to go further. If it were possible for an Englishman to forget his attachment to the constitution, and his loyalty to the sovereign—if it were possible for him to lose all those generous feelings, which bind him to his country, and secure his obedience to its laws—if it were possible for him to sacrifice all these to those principles which are brought forward to support a change of government; yet, if he should attend only to reason, he would find them wild and illusive theories. He would find the principle of individual will powerful and efficient, to the destruction of every individual, and of every community; but to every good purpose null and void.

He would find that those rights which entitle all to an equal share in the government, are rights which only serve to remove them from useful labor, from sober industry, and from domestic connections, and which abandon them to be the slaves of every idle caprice, and of every destructive passion. The government that adopts such principles ceases to be a government—it unties the bands which knit together society; it forfeits the reverence and



obedience of its subjects; it gives up those whom it ought to protect to the daggers of the Marseillaise, and the assassins of Paris. Under a pretence of centering all authority in the will of the many, it establishes the worst sort of despotism. Such is the state of that wretched country, France, the detestable policy of which has added new words to the dictionary, such as the phrases of municipalities declaring themselves in a state of permanent revolution, and the nation itself in a state of sovereign insurrection! In what is called the government of the multitude, they are not the many who govern the many. It is a species of tyranny which adds insult to the wretchedness of its subjects, by stifling its own arbitrary decrees the voice of the people, and sanctioning its acts of oppression and cruelty under the pretence of the national will. Such is the nature of those principles connected with the right of individual suffrage, and how far you are prepared to give countenance to that measure, by referring it to a committee as a subject of deliberation, you are now called to determine.

*Mémoire sur la déesse Nehallennia, par M. le Marquis du CHASTELER, Directeur de l'Académie Impériale et Royale de Bruxelles.*

**M.** LE Marquis du Chasteler ayant été chargé par feu M. van de Perre, ministre de LL. HH. PP. à Bruxelles, d'offrir à l'Académie un bas-relief antique, représentant la déesse *Nehallennia*, il en prend l'occasion d'entretenir l'Académie de cette divinité peu connue.

Les monumens qui nous restent de son culte, ont été découverts en 1647, sur la côte de l'île de Walcheren, vis-à-vis de Dombourg.

“ Le temple qui les renfermoit, avoit vraisemblablement été submergé sous l'empire du tyran Tetricus, et conséquemment entre les années 268 et 273 de notre ère. Je crois pouvoir le conclure, de ce qu'on y trouva des médailles de ce prince; mais aucune de postérieure, tandis qu'on en découvrit de Victorinus et de Posthumus, l'un mort en 267, l'autre en 268.

“ Ces inondations étoient si fréquents en Zélande, que la mer et la terre se la disputoient alternativement (1); ce que vérifient des événemens réitérés, puisque la plage laissée à découvert en 1647, se trouve de nouveau sous les eaux (en 1786.)”

“ *Vredius* dans son ouvrage, connu sous le titre de *Flandria Vetus*, observe avec raison que le nom de cette déesse étoit gaulois, et qu'il ne fut connu ni des auteurs Grecs, ni des auteurs Romains: j'ignore si l'embouchure du Rhin désignée dès le tems de *Plin*, par le nom d'*Helium*, lui devoit son nom, ou si elle l'en avoit reçu; mais je ne croirai jamais que l'origine de ce nom soit grecque, et qu'il signifie la nouvelle lune, *nea selene*. Je lui assignerois plutôt une origine celtique. *Neal* ou *neach*, signifie en cette langue prince, haut, élevé; et les eaux en général, depuis celle renfermée dans l'écaille d'une huître, jusqu'à celle qui forme l'Océan, s'expriment par le mot *lenn*. *Neal lenn* signifie donc littéralement déesse de la mer ou des eaux; cette dénomination convient parfaitement à la déesse *Nehallennia*, dont le nom aura été formé de *Neal-lenn* avec la terminaison latine *ia*. “ En

(1) On pourroit attribuer à la Zélande ces vers de *Lucain* :  
*Quaque jacet litus dubium, quod terra fretumque*  
*Vindicat alternis vicibus, quum funditur ingens*  
*Oceanus, vel quum refugis desuetibus aufert.*

« En effet, l'ex-voto que je présente à l'académie paroît consacré à une déesse maritime, puisqu'il fut offert en accomplissement d'un vœu fait pour obtenir de *mèilleurs rivages, ob. meliores actas*; comme on l'apprend de l'inscription que voici :

DEAE. NEHALLENIAE.

F. CALVISIVS.

SECUNDIVS.

OB. MELIORES ACT. V. S.

qu'on doit lire à ce qu'il me paroît :

*Deae Nehallenniae*

*F. Calvisius*

*Secundinus*

*Ob meliores actas votum solvit.*

Doit-on ce monument à un marin qui soupiroit après les rivages qui l'avoient vu naître, ou à un habitant de la Zélande qui désiroit des côtes plus propres à la navigation ?

*Dissertation sur les inventions que les arts et les sciences doivent aux Belges ;*  
par M. M. le doyen HEYLEN.

Après avoir fait mention des auteurs qui avoient déjà traité la même matière, M. Héylen commence ses propres recherches, qu'il pousse même plus loin que l'époque de l'ête chrétienne. Il divise cette longue suite d'années en trois périodes, dont la première finit avec l'Empire Romain; la seconde s'étend jusqu'au règne de Charles V, et le troisième jusqu'au nos jours.

L'auteur croit d'abord que les Belges, comme compris sous les anciens Gaulois, puissent participer avec ceux-ci dans l'honneur que *Pline* leur attribue, d'avoir entr'autre inventé l'art d'étamer le cuivre, et de faire des tapis de crin. Quant aux chariots de guerre dont se servoient aussi les Gaulois, Virgile semble en attribuer spécialement l'invention aux Belges, lorsqu'il dit, (*Georg.* 3. v. 204.)

*Belgia vel molli melius ferret effeda collo.*

Et Lucain en fait même avec les chariots armés de faux, lorsqu'il dit (*Pharsal.* lib. I.)

— *Docilis rector rostrati Belga bovini.*

On auroit même quelque raison de croire que les Belges ont inventé le savon, puisque même St. Hiéronymé parle de la blancheur éclatante de leur linge; du moins est-il sûr, par le témoignage, de plusieurs auteurs, qu'ils ont donné une couleur dorée à leur cheveux, a force de les laver d'une lessive composée de graisse et de cendres. Quant aux manufactures de toile, on voit qu'ils y ont excellé même avant le tems de Tacite.

Dans la seconde période, les Belges et les Liégeois ont découvert le charbon de terre ou la houille, dont l'usage remonte jusqu'à l'année 1189; et l'exploitation en étoit déjà si considérable en 1347, que les houilleurs composoient une très-grande partie de l'armée liégeoise. Les comtés de Namur et de Hainaut fournissent aussi de la houille.

La navigation a de tout tems été l'occupation favorite des Belges. Leurs vaisseaux marchands ont été les premiers à pénétrer dans la Baltique, par le détroit du *Sund*, comme on en trouve des monumens dès l'an 1088. Ils peuvent disputer aussi aux Portugais la découverte des isles Açores, sans parler

ler de leurs exploits maritimes plus récents, qui sont connus de tout le monde. L'art de la navigation est leur ouvrage. Les noms que la langue belge a donnés aux différentes parties d'un vaisseau, et même aux vents, leurs sont restés, et ont été adoptés par presque tous les marins de l'Europe.

La pêche a été le fruit de la navigation. On a des preuves certaines que les Belges ont exercé la pêche des harengs dès le commencement du 13e. siècle, sans parler de quelques passages des anciens auteurs, d'après lesquels on pourroit faire remonter cette pêche beaucoup plus haut.

L'invention de la peinture à huile appartient par tant de titres aux Belges, et particulièrement à *Jean van Eyk*, que personne ne pourroit la leur disputer; mais M. Heylen ajoute encore à cette évidence par un grand nombre de preuves.—Pour la part que les Belges ont eue dans l'invention de l'art typographique, ce sujet a été trop souvent discuté pour le remettre sur le tapis.—L'art de couper les diamans appartient à *Louis de Berken*, qui l'a inventé vers l'an 1450.—L'invention de la haute et basse lisse, connue en France sous le nom de tapisseries des Gobelins, a été apportée en Europe par les Flamands, et *Jean de Bruges* fut celui qui établit le premier cette manufacture à Paris.—C'est à Anvers que la première *bourse des marchands* a été construite, en 1533.—Les carillons ont été inventés à *Alost* en 1481.—Les patins sont connus depuis si long-tems en Hollande, qu'il est probable que cette invention appartient au pays.

Dans la troisième période, nous voyons que les *bombes* ont été inventées par un citoyen de Venlo en 1588, et que les *mortiers* qui servent à les jeter ont été perfectionnés par le comte de Mansfeld, et qu'ils ont servi, pour la première fois, dans le siège de Breda en 1625. La découverte du pendule par *Huygens*, et celle des télescopes, qui s'est aussi faite dans les Pays-Bas, ont ajouté aux obligations que l'astronomie et la mécanique avoient déjà aux Belges, pour leur industrie à perfectionner les découvertes des autres nations. On sait que la physique leur doit encore les loix de la réfraction, l'invention des *thermomètres*, celle de la fameuse *bouteille de Leyde*, et de plusieurs autres emplois de l'électricité.

M. Heylen donne sur tout cela, et sur plusieurs autres découvertes de moindre conséquence, tous les détails qu'on peut désirer, appuyés sur des preuves non suspectes. Il finit en rappelant au lecteur une invention mécanique que tout le monde admire; mais tout le monde ne sait pas qu'elle est due à un Belge ou Liégeois nommé *Renken*; c'est la fameuse machine de Marly.

### *Prosperity and Adversity: A TALE.*

And tho' he aim'd at things of higher kind,  
Yet to the present held an equal mind.

**P**ROSPERITY and ADVERSITY, the daughters of Providence, were sent to the house of a rich Phœnician merchant, named Velasco, whose residence was at Tyre, the capital city of that kingdom.

Prosperity, the eldest, was beautiful as the morning, and cheerful as the spring; but Adversity was sorrowful and ill-favoured.

Velasco had two sons, Felix and Uranio. They were both bred to commerce,

mercy, though liberally educated, and had lived together from their infancy in the strictest harmony and friendship. But love, before whom all the affections of the soul are as the traces of a ship upon the ocean, which remain only for a moment, threatened, in an evil hour, to set them at variance; for both were become enamoured with the beauties of Prosperity. The nymph, like one of the daughters of men, gave encouragement to each by turns; but, to avoid a particular declaration, she avowed a resolution never to marry; unless her sister, from whom, she said, it was impossible for her to be long separated; was married at the same time.

Velasco, who was no stranger to the passions of his sons, and who dreaded every thing from their violence, to prevent consequences, obliged them by his authority to decide their pretensions by lot, each previously engaging in a solemn oath, to marry the nymph that should fall to his share. The lots were accordingly drawn, and Prosperity became the wife of Felix, and Adversity of Uranio.

Soon after the celebration of these nuptials, Velasco died, having bequeathed to his eldest son Felix, the house wherein he dwelt, together with the greatest part of his large fortune and effects.

The husband of Prosperity was so transported with the gay disposition, and enchanting beauties of his bride, that he clothed her in gold and silver, and adorned her with jewels of inestimable value. He built a palace for her in the woods; he turned rivers unto his gardens, and beautified their banks with temples and pavilions. He entertained at his table the nobles of the land, delighting their ears with music, and their eyes with magnificence. But his kindred he beheld as strangers, and the companions of his youth passed by unregarded. His brother also became hateful in his sight, and in process of time he commanded the doors of his house to be shut against him.

But as the stream flows from its channel, and loses itself among the valleys, unless confined by banks; so also will the current of fortune be dissipated, unless bounded by œconomy. In a few years the estate of Felix was wasted by extravagance; his merchandize failed him by neglect, and his effects were seized by the merciless hands of creditors. He applied himself for support to the nobles and great men whom he had feasted and made presents to; but his voice was as the voice of a stranger, and they remembered not his face. The friends whom he had neglected derided him in their turn; his wife also insulted him, and turned her back upon him and fled.

Yet was his heart so bewitched with her sorceries, that he pursued her with entreaties; till, by her haste to abandon him, her mask fell off, and discovered to him a face as withered and deformed as before it had appeared youthful and engaging.

What became of him afterwards tradition does not relate with certainty. It is believed that he fled into Egypt, and lived precariously on the scanty benevolence of a few friends, who had not totally deserted him, and that he died, in a short time, wretched and an exile.

Let us now return to Uranio, who, as we have already observed, had been driven out of doors by his brother Felix. Adversity, though hateful to his heart, and a spectre to his eyes, was the constant attendant upon his steps; and to aggravate his sorrow, he received certain intelligence that his richest vessel was taken by a Sardinian pirate; that another was lost upon the Lybian Syrtes; and to complete all, that the banker with whom the great-

est part of the money was entrusted, had deserted his creditors and retired into Sicily. Collecting therefore the small remains of his fortune, he bid adieu to Tyre, and, led by Adversity thro' unfrequented roads, and forests overgrown with thickets, he came at last to a small village at the foot of a mountain. Here they took up their abode for some time; and Adversity, in return for all the anxiety he had suffered, softening the severity of her looks, administered to him the most faithful council, weaning his heart from the immoderate love of earthly things, and teaching him to revere the gods, and to place his whole trust and happiness in their government and protection. She humanized his soul; made him modest and humble; taught him to compassionate the distresses of his fellow creatures, and inclined him to relieve them.

"I am sent," said she, "by the gods, to those alone whom they love: for I not only train them up, by my severe discipline to future glory, but also prepare them to receive with a greater relish, all such moderate enjoyments as are not inconsistent with this probationary state. As the spider, when assailed, seeks shelter in its inmost web; so the mind which I afflict, contracts its wandering thoughts, and flies for happiness to itself. It was I who raised the characters of Cato, Socrates, and Timoleon, to so divine a height, and set them up as guides and examples to every human age. Prosperity, my smiling but treacherous sister, too frequently delivers those whom she has seduced to be scourged by her followers, Anguish and Despair; while Adversity never fails to lead those who will be instructed by her, to the blissful habitations of Tranquility and content."

Uranio listened to her words with great attention; and as he looked earnestly in her face, the deformity of it seemed insensibly to decrease. By gentle degrees his aversion to her abated; and at last he gave himself wholly up to her counsel and direction. She would often repeat to him the wise maxim of the philosopher, "That those who want the fewest things, approach nearest to the gods, who want nothing." She admonished him to turn his eyes to the many thousands beneath him, instead of gazing on the few who live in pomp and splendour; and in his addresses to the gods, instead of asking for riches and popularity, to pray for a virtuous mind, a quiet state, an unblamable life; and a death full of good hopes.

Finding him to be every day more and more composed and resigned, though neither enamoured of her face, nor delighted with her society, she at last addressed him in the following manner:

"As gold is purged and refined from dross by the fire; so is Adversity sent by Providence to try and improve the virtue of mortals. The end obtained, my task is finished; and now I leave you, to go and give an account of my charge. Your brother, whose lot was Prosperity, and whose condition was so much envied, after having experienced the error of his choice, is at last released by death from the most wretched of lives. Happy has it been for Uranio that his lot was Adversity; whom if he remembers, as he ought, his life will be honourable and his death happy."

As she pronounced these words, she vanished from his sight. But though her features at that moment instead of aspiring to their usual horror, seemed to display a kind of languishing beauty, yet, as Uranio, in spite of his utmost efforts, could never prevail upon himself to love her, he neither regretted her departure, nor wished for her return: but though he rejoiced in her

her absence, he treasured up her councils in his heart, and grew happy by the practice of them.

He afterwards betook himself again to merchandise; and having in a short time acquired a competency sufficient for the real enjoyments of life, he retreated to a little farm, which he had bought for that purpose, and where he determined to continue the remainder of his days. Here he employed his time in planting gardening, and husbandry; in quelling all disorderly passions, and informing his mind by the lessons of Adversity. He took great delight in a little cell, or hermitage in his garden, which stood under a tuft of trees, encompassed with eglantine and honey suckles. Adjoining to it was a cold bath, formed by a spring issuing from a rock, and over the door was written in large characters, the following inscription.

*Beneath this moss-grown roof, within this cell,  
Truth, Liberty, Content and Virtue dwell;  
Say you who dare this happy place disdain,  
What palace can display so fair a train?*

He lived to a good old age, and died honoured and lamented.

N. Y. MAG.

---

*Sur les moyens de garantir les maronniers d'Inde du dégât des chenilles; par M. DORTHEZ, docteur en médecine, correspondant de la société royale d'agriculture, de Paris.*

LES maronniers d'Inde sont sujets à être maltraités par des hordes de chenille qui dévorent leurs feuilles, peu de tems après leur développement. On a indiqué plusieurs moyens pour y remédier; mais jusqu'ici ils ont été insuffisans.

Avant de chercher à détruire ces chenilles, pesons le mal qu'elles peuvent produire, voyons ce qu'il a de réel, afin de proportionner nos efforts à son importance.

Le premier dommage qui se présente c'est la privation de la verdure et de l'ombrage, qui sont le but essentiel qu'on se propose en plantant des maronniers d'Inde: le second, c'est l'épuisement que cette effeuillaison forcée leur occasionne, ce qui fait que leur venue n'est point si hâtive, et qu'ils n'acquierent pas l'état de vigueur qu'on peut désirer, ce qui doit nécessairement occasionner une moindre durée.

A la vérité la privation des feuilles n'est que momentanée, attendu que l'arbre ne tarde pas à en repousser d'autres; et de plus, l'expérience apprend que les maronniers parvenus à une certaine grandeur, ne paroissent pas si endommagés par les chenilles, soit qu'alors les feuilles ayant plus de consistance, ne leur présentent pas une nourriture aussi délicate, soit que les arbres étant plus feuillés, le dégât n'est point aussi apparent. Mais à tout âge, et dans leur jeunesse sur-tout, les arbres ne peuvent que souffrir de la privation des feuilles qui leur ont été données, pour qu'à leur secours ils puissent leur nourriture dans l'atmosphère. Nous avons tous les jours des preuves de cette vérité; en vain nous diroit-on que le murier supporte l'effeuillaison sans paroître en souffrir; le murier éprouvé cette privation avec

avec moins d'inconvénient que la plupart des autres arbres, peut-être même devient elle nécessaire à ceux qui y sont habitués depuis plusieurs années ; cependant les muriers dont la feuille n'a jamais été ouëllie sont plus vigoureux, vivent plus longtems, et ne sont point aussi chargés de chicots et de brindilles que les autres.

Les maronniers d'Inde dépouillés par les chenilles donnent des preuves de l'altération que cet accident leur cause, par la fleuraison que plusieurs d'entr'eux donnent en automne : c'est ce que j'ai observé plusieurs années de suite à l'esplanade de Montpellier. On fait que cela n'arrive aux arbres, que dans des cas d'épuisemens ; il est même reconnu par les agronomes que les arbres les plus vigoureux fleurissent le moins ; ils sont souvent obligés de les affamer pour les faire produire une fois l'an ; combien ne faut-il pas qu'ils soient épuisés pour fleurir deux fois ? Cependant chaque fleuraison les conduit d'autant plus rapidement à leur terme, qu'elles sont plus rapprochées.

Il ne faut pourtant pas attribuer aux chenilles tous le mal qui retarde la crue des arbres qu'elles attaquent : on pourroit en trouver la cause dans les contrariétés qu'ils auront éprouvées, soit dans leur plantation, soit dans l'espace mis entr'eux, soit dans le terrain qui ne leur aura point été convenable. Il est même très-probable que c'est à ces premiers vices que l'on doit l'immense population de chenilles qui les devorent. L'expérience nous a appris depuis long-tems que les arbres dont la végétation est languissante sont les plus attaqués des insectes ; leur constitution maladeuse en favorise la population ; et pour appuyer ceci d'un exemple, nous voyons dans les environs de Montpellier des plantations de maronniers qui ne sont point endommagés par les chenilles, les circonstances leur ayant été favorables, tandis que ceux de l'esplanade, qui ont été contrariés de plusieurs manieres, en sont annuellement accablés. Il est donc essentiel, avant que de chercher à détruire directement les chenilles, de remédier, autant qu'il est possible, aux vices primitifs ; et pour cela nous n'avons d'autre moyen que de bêcher les arbres au pied, de les chauffer de fumier, et de leur donner de frequens arrosemens. On pourra prévenir ensuite le dégât des chenilles, en profitant des connoissances qu'on a sur leurs mœurs, pour en faire l'application aux moyens de les détruire.

On connoit principalement trois especes de chenilles nuisibles au maronnier d'Inde ; celle qui produit le papillon de nuit appelé par *Lin. Phalena asculi*, seroit la plus malfaisante, si elle étoit plus multipliée, puisqu'elle attaque l'intérieur de l'arbre, en formant des sinuosités dans le bois ; mais heureusement elle est très rare. Une seconde est celle qui donne un gros cocon de soie brune, d'où sort un grand papillon de nuit nommé le *grand Paon, Bombyx pavonia major* de *Linnaeus* ; elle devore les feuilles, mais elle est si peu multipliée, qu'on ne peut guere s'en plaindre. Une troisieme appelée par *Reaumur chenille du maronnier d'Inde* (\*) est celle qui nous est la plus préjudiciable, et dont nous allons nous occuper particulièrement.

Elle est couverte de poils roux ramassés en pinceaux, le corps est d'un roux plus clair, le dos a longitudinalement dix taches rondes d'un beau blanc, entourées de noir. Sa plus grande longueur est d'environ un pouce et demi. On commence à s'apercevoir ici du dommage qu'elle porte, dans

(\*) Mémoires pour servir à l'histoire des insectes, tom. I, p. 85 & 509, pl. 34, fig. 7 & 8.

dans le mois de mai ; elle dispaeroit entièrement au mois d'août. Alors elle se retire dans des trous de mur pour y subir sa métamorphose : pour cet effet, elle se file un cocon blanchâtre d'environ un pouce de longueur ; il est d'un tissu lâche, mais les mailles se trouvent remplies de poils que la chenille arrache de son corps avec ses mâchoires. Elle passe à l'état de chrysalide, et demeure ainsi renfermée, à l'abri de l'intemperie des saisons, jusques vers la fin du mois d'avril. Alors, parvenue à son degré de perfection, elle sort sous l'état de papillon de nuit appelé par *Linnaeus Phalœua aceris*, phalène de l'érable, parce qu'on l'a observé en premier lieu sur cet arbre. Les phalènes de cette espece ne tardent pas à s'accoupler ; elles pondent leurs petits œufs sur les arbres, et il en naît bientôt des chenilles qui viennent répéter les mêmes ravages que leurs meres.

Connoissant les mœurs et les progressions de cet insecte, nous pourrons l'attaquer non seulement dans son état de chenille, mais encore dans celui de chrysalide. Il seroit trop minutieux de rechercher les papillons et les œufs.

Le moyen qu'on peut employer dans l'hiver, est d'attaquer les chrysalides. Je me suis assuré que, malgré les froids extraordinaires, on les trouvoit encore vivantes, et en très-grand nombre, au commencement d'avril (1789). On sait que plusieurs especes de chenilles résistent à des froids violens. La chenille appelée *la commune*, d'après les expériences de M. Réaumur, résiste à un froid artificiel de 19 degrés au-dessous du zéro.

Les lieux où l'on trouvera la plus abondamment ces chrysalides, sont les joints des banquettes et des murs qui entourent les promenades plantées de maronniers d'Inde. On y voit les cocons entassés les uns sur les autres. Il faudroit en retirer autant qu'on pourroit, les écraser, et enduire ensuite ces joints avec de bon mortier. Les papillons qui proviendroient des chrysalides restantes, seroient emprisonnés, et périeroient sans pouvoir pondre leurs œufs sur les arbres. Ce seroit déjà un grand nombre de chenilles dont on seroit délivré, puisque chaque papillon femelle pond plusieurs centaines d'œufs. On ne peut renvoyer cette opération au-delà du mois de mars, puisque les papillons éclosent vers le milieu du mois d'avril. Après ce tems, il est bon de se disposer à détruire les chenilles provenues de chrysalides échappées aux recherches, ou de celles que recèlent les jardins des environs, et des papillons arrivés du dehors.

Pour cet effet, on aura de la grosse toile d'emballage, qu'on enduira de colle de farine, et après l'avoir fait secher, on la coupera, dans sa longueur, en bandes de cinq pouces de large, dont on fera des rouleaux. Dans cet état on s'en servira pour ceindre d'un seul tour le tronc de chaque arbre, immédiatement au-dessous de la division du tronc, où on la fixera en cousant les deux bouts avec de la ficelle. Cette operation faite, on passera sur le milieu de ces bandes une couche de cambouis, très-épaisse et de trois pouces de largeur. La colle dont la toile sera imprégnée, et les bords qu'on s'abstiendra de peindre, empêcheront que l'écorce des arbres ne soit dégradée par le cambouis ; alors on pourra abattre les chenilles des arbres avec des perches, sans craindre que celles qui échapperont aux pieds des échenilleurs puissent remonter sur les feuilles. Lorsqu'on se contente d'abattre les chenilles sans avoir eu la précaution de mettre des bandes aux pieds des arbres, il arrive très-souvent que, par la négligence des échenilleurs, il en remonte beaucoup qui rendent leurs peins inutiles, tandis que par ce moyen celles



celles qu'on a fait tomber ne peuvent plus parvenir sur les feuilles. Il est essentiel d'enlever les chenilles qui, voulant remonter, se seront empâtées dans le cambouis, afin qu'elles ne puissent faciliter le passage à d'autres. Il sera nécessaire aussi de repasser de nouvelles couches de cambouis sur les bandes, lorsqu'on s'apercevra qu'il se dessèche. Dès le milieu du mois d'août, tans où les chenilles du maronnier ent disparu pour se *chrysalider*, on pourra enlever les bandes de toile, qui deviendront alors inutiles; par leur moyen on aura indubitablement garanti les maronniers d'Inde d'être dépouillés de leurs feuilles, sans avoir eu besoin de revenir si souvent à abatre inutilement les chenilles; et on sera sûr d'en avoir diminué considérablement le nombre pour l'année suivante.

On a proposé, dans d'autres circonstances, d'appliquer directement sur les arbres, pour les garantir des insectes, diverses préparations qui ne peuvent qu'être nuisibles à leur végétation: l'usage des bandes de toile pare à cet inconvénient, et de plus on a l'avantage de se délivrer avec facilité d'un aspect désagréable à la vue, des que le danger est passé. MM. *Bergman & Cronstedt* se son encore servis anantageusement, dans d'autres cas, d'écorces d'arbres au lieu de la toile que je propose; mais ici il nous est malheureusement plus facile de nous procurer de la toile que des écorces. Je désire que les divers moyens que je viens d'indiquer, et qui sont moins coûteux et moins pénibles qu'ils ne paroissent au premier coup-d'œil, soient mis en usage. Il paroît que par là on favoriseroit la végétation, souvent retardée, des maronniers d'Inde qui ornent nos promenades; personne ne doute qu'en ce genre l'agréable ne soit en même tems utile. *Sully* l'avoit bien senti; lorsqu'il voulu que sur les grandes routes, et dans chaque village au-devant des églises, on plantât des ormes, dont plusieurs existent encore sous le nom de *Rofny*.  
(*Feuille du cultivateur.*)

*A Dissertation on the Colour of the native Americans, and the recent Population of this Continent. By Jeremy Belknap D. D.*

IT has been queried, "if the blackness of the Africans and the East-Indians within the torrid zone, be the effect of climate; why are not the original natives of America, within the same latitudes equally black?"

"That the blackness mentioned is the effect of climate is generally admitted by philosophical writers. Their meaning is, that the excessive heat of the climate, in a long series of time, produces this effect. - The heat of a country depends not only on its proximity to the equator; but on its particular and relative situation. A plain is hotter than a mountain, a continent is hotter than an island, and one side of a continent is hotter than the other. Though almost all the countries and islands of Asia and Africa, between the tropics, have black inhabitants; yet there is a diversity in the shades of their sable hue, as well as in the form of their hair. The crisped woolly headed inhabitants of the western coast of Africa, are said to be the blackest of mankind, because that country, from its peculiar situation, receives and retains a greater degree of heat than any other part of the globe; the easterly winds which pass over that continent being extremely heated in their passage. The same wind (which at sea is called the trade wind) is cooled in passing over the Atlantic. The eastern parts of South America are much cooler than the  
op-

opposite coast of Africa, in the same latitude; and the natives of Guiana and Brasil are of a brown colour. Between Brasil and Peru are situate those lofty mountains, the Andes; which again arrest and cool the easterly wind, before it reaches the western coast of America; and, the inhabitants of Peru are of a lighter colour than those of Brasil, Mexico is in the same latitude with Senegal and Gambia; the inhabitants of the two latter countries are black, whilst those of the former are of an olive complexion, which is supposed to have been the original colour of the human species.

This account is conformable to that given by the celebrated naturalist Buffon; but he has also formed an opinion, which if it were admitted, might solve the question in another way. He conjectures that America is "of a much more recent existence" than the old continent that it must have remained buried under the waters of the sea much longer; and has but lately emerged from the waves. In illustration of this conjecture he asks, "if this continent be really as ancient as the other, why did so few men exist on it? Why were those few savage and dispersed? Why did the inhabitants of Mexico and Peru (the only ones which had the smallest degree of society) reckon only two or three hundred years from the time that they were first assembled together?" He might have gone on with his queries thus—Why are not the inhabitants of the torrid zone in America, of as dark a complexion as those of the Asian islands, and the eastern side of the African continent? For it is well known, that *length of time* as well as *heat of climate*, is necessary to produce any great and permanent change in the human colour.

This conjecture of the late emersion of the American continent from the waters of the ocean, advanced by Buffon, De Paw, and other European theorists, appears to me attended with an insuperable difficulty. For whilst buried in the water it must either have been sunk below, or the water must have been raised above the present level of the continent. On the former supposition, there must have been some mighty convulsion of nature, and of very long continuance; to raise so immense a bulk from the bottom of the ocean to its present elevation; and the water which covered it must have been so driven back on all sides, as to have made great encroachments on the other continent and islands of the globe. Or, on the latter supposition, that the water was raised above the present level of America, it would have been impossible for that element to preserve its equilibrium, according to the laws of hydrostatics, without, at the same time, overwhelming the ancient continent. This difficulty renders the conjecture inadmissible, without some historical proof of the existence of these effects.

But, though the antiquity of America be allowed equal to the rest of the world, yet it is possible that its *population* may be more recent. It is very certain that the annals of Mexico and Peru extended back but a few centuries previous to the Spanish invasion. If we are to believe them, Manco Capac, the founder of the Peruvian monarchy, was contemporary with Henry II. of England, in the twelfth century; and the Mexican empire was established in the fourteenth. The most elaborate investigation of the late historian Clavigero, carries the *first* population of Mexico by the Toltecas, no further back than the seventh century of the Christian *Æra*. Beyond that, they had no tradition; excepting that their ancestors came from the north-west.

If any analogy can be drawn from the progress which the ancient Assyrians

Syrians and Egyptians made from a rude to a civilized state; that is, to the same degree of improvement which the Mexicans and Peruvians had attained; there could not have intervened more than four or five centuries, from their first arrival in America, to the appearance of Manco. This calculation will bring the time of the population of America, five or six centuries within the Christian Æra.

Some modern voyagers have discovered the Pacific Ocean to be full of islands, and those islands full of people, many of whom are well skilled in navigation; the population of the western parts of America, from the eastern shores and islands of Asia, is rendered more credible than ever; and if the Mexicans and Peruvians came originally from the north of China or Corea, they might probably bring some degree of refinement with them, beyond what those had who found their way hither from the more northern deserts of Tartary. If this could be ascertained, it would greatly strengthen the argument for the recent population of America, and help us to account for the difference between the inhabitants of those celebrated empires, and the wild wanderers in the northern regions of this vast continent; which is very analagous to the difference between the people of China, and the roving Tartars in the northern forests of Asia.

In such an inquiry, where so little light can be derived from history or tradition, the mind is apt to rest, perhaps too much on circumstantial proofs which seem to favour an hypothesis. Let this be my apology, if any be necessary, for introducing the following quotation from the learned Dr. Forster.

“From the year 1259, to 1294, of the Christian Æra, reigned KUBLAI KHAN, (Sovereign of Tartary, whose residence was in Kathay, the northern part of China, and whose capital was a part of the present city of Peking.) He sent a fleet and army to Nippon, or Japan, for the purpose of conquering that country.—The ships composing his fleet were very much shattered by storms, and it is probable that some of them were not able to get back to Japan or China. About this period there sprung up in America almost at one and the same time, two great empires, Mexico and Peru, which had regular institutes of religion; notions of rank and subordinations; were in some measure civilized; were connected with each other by various kinds of association; practised agriculture; and in the matrimonial state did not allow polygamy. In Mexico, they had even a kind of hieroglyphic writing, together with many other marks of cultivation; notwithstanding that both these empires are surrounded on all sides by savage and rude nations, very inconsiderable in point of extent, and are besides at a distance from each other. All this favours the supposition, that these two colonies came thither by sea, in the twelfth and thirteenth centuries; perhaps they are some of the people who were lost in the expedition to Japan, their ships having been driven by the storm to America.”\*

\* Forster's History of Voyages and Discoveries, chap. i. p. 43.



## Précis des revenus, et des Article principaux de la nouvelle chartre, de la Compagnie des Indes, à Londres.

*Etat succint des revenus de la compagnie des Indes Orientales.*

<b>L</b> Le produit net des revenus en rente et profit de commerce <i>liv. sterl.</i>	
est estimé à	2,329,164
Lesquels sont sujets aux paiemens suivans.	
Les intérêts de 3,200,000 l. st. en billets à 4 p. C.	128,000
Id. de 6,669,082 l. st. dues dans l'Inde, à différens taux, faisant un terme moyen d'environ 8 $\frac{1}{2}$ p. C.	528,923
Le dividende de 8 p. C. du capital actuel de 5,000,000	400,000
	<hr/>
	1,089,923
Excédent net, chaque année	<hr/> 1,239,241 <hr/>

*Articles principaux de la transaction de la nouvelle Chartre de la Compagnie des Indes, tirés de la correspondance imprimée, entre le ministre de S. M. & la cour des directeurs de la compagnie.*

1°. Le commerce sera libre à tout particulier qui vaudra le faire pour son propre compte, pour l'exportation dans l'Inde des productions territoriales et des manufactures de l'Angleterre et de l'Irlande, et pour le retour des marchandises crues des Indes qui s'employent dans nos propres manufactures, dont la liste et le tarif seront annexés à l'acte du parlement; mais la compagnie aura le droit de prendre pour son compte toutes les dites productions exportées, en donnant pour leur valeur des lettres de change payables à Londres.

2°. Le frêt de la compagnie pour le transport des marchandises des particuliers ne s'élèvera point au dessus du prit de celui qui pourroit être exigé par des négocians particuliers. Elle établira, sous la protection, dans ses différens comptoirs des agens pour les affaires du commerce particulier.

3°. Si le lord Macartney peut obtenir, dans son ambassade à la Chine, la permission de former des établissemens dans les isles orientales, où l'on puisse trouver de nouveaux débouchés à nos marchandises Angloises et Irlandoises, le parlement se réserve de régler l'étendue qu'il lui plaira de donner dans la sagesse, au commerce des particuliers à la Chine.

4°. Avec les restrictions ci-dessus, le privilège exclusif du commerce de la compagnie dans les Indes est prolongé pendant vingt ans à commencer du 31 Mars 1794, ce qui fait 21 ans à dater d'apresent.

5°. La compagnie augmentera, par une nouvelle souscription, son capital, d'un million sterling, afin de le porter à six millions. Il sera tout de suite employé, avec un supplément suffisant pris sur les sommes qui sont actuellement dans sa caisse, à rembourser les 600,000 l. st. qu'elle doit à la banque; et à réduire la dette de ses billets à un million et demi, taux au-dessus duquel elle ne pourra plus s'élever à l'avenir.

6°. Le présent dividende à 8 pour cent, du capital de 5 millions, sera payé à l'avenir, sur le pied de 10 pour cent, au capital porté à 6 millions,

7°. Il sera formé tous les ans un fond de 500,000 l. st. pour l'amortisse-

ment graduel de la dette de l'Inde, jusqu'à ce qu'elle soit réduite à 3,000,000, taux auquel on croit prudent de la tenir.

8°. Il sera versé dans le trésor de l'échiquier, pour le service public, 500,000 l. st. payables par quartier; le premier commencera à la mi-été prochaine.

9°. Et dernier. Le reste du surplus sera employé au profit du service public et de la compagnie, selon qu'il en sera ordonné par le parlement, sans que la part qui en sera versée à l'échiquier, soit susceptible de porter intérêt; mais la compagnie pourra y avoir recours pour des besoins pressans, dans des occasions extraordinaires, et cette somme sera regardée comme un dépôt servant de caution au payement du dividende.

N. B. On n'a point encore réglé avec le gouvernement la quantité de la part du surplus qui seroit versée dans le trésor de l'échiquier, et s'il n'y en auroit pas une partie destinée à augmenter le dividende des propriétaires. D'après les nouveaux plans d'économie et l'extinction de la dette de l'Inde au gros intérêt de  $8\frac{1}{2}$  pour cent, qui cessera dans 6 ans, le surplus se trouvera considérablement augmenté, et l'on doit s'attendre avec raison à voir croître le dividende du capital de six millions.

Le surplus actuel à la disposition du service public et de la compagnie est de 107,941 l. st. Il doit être porté par le seul amortissement graduel de la dette de l'Inde, qui s'achèvera dans dix ans, à 987,241 l. st.

### *Translation of a Chinese Ode.*

GRAY child of Spring, the gardens queen,  
 Yon peach-tree charms the roving sight;  
 Its fragrant leaves how richly green!  
 Its blossoms how divinely bright!  
 So softly smiles the blooming bride  
 By love and conscious virtue led  
 O'er her new mansion to preside,  
 And placid joys around her spread.

### *L'idole du Siècle.*

Il est un Dieu que tout mortel encense;  
 Aucun de nous n'échappe à sa puissance;  
 Il est charmant, et tous les autres Dieux,  
 Sans celui-là, déserteroient les cieux,  
 C'est pour lui seul que l'amoureuse Flore  
 S'épanouit, se pare, se colore;  
 C'est pour lui seul que l'ardente saison  
 Brûle nos champs, fait mûrir la moisson;  
 C'est pour lui seul que la jeune Bergère  
 Prend en secret le chemin de Cythere;  
 C'est pour lui seul enfin que nous vivons;  
 Faute de lui, lecteur, nous périssons.

Quel

Quel est son nom ? je l'ai lu dans l'Histoire ;  
 Car nos savans parlent souvent de lui :  
 On l'a nommé, si j'ai bonne mémoire,  
 L'Amour, jadis, et Plutus aujourd'hui.

---

*Epigram. 1.*

**I** was asked by the beautiful queen of the plain,  
 On friendship to write her a Song ;  
 I called on Apollo again and again,  
 But deaf to intreaties he still held his tongue.  
 Till at length quite tired out with the noise that I made,  
 He bade me seek Cupid and pray for his Aid.  
 Great Lord of Parnassus, I quickly replied,  
 What has Cupid to do in this casé ?  
 The little blind God will my friendship deride,  
 Tho' imposed by the charms of a face.  
 Know then, says Apollo, I plainly can prove  
 That your friendship for Phebe's the tenderest love. C. B.

---

*2. By Hackett.*

WHEN Jack was poor, the lad was frank and free ;  
 Of late he's grown brimful of pride and pelf ;  
 You wonder that he don't remember me ;  
 Why so ? you see he has forgot himself.

---

C O N T E.

**G**UILLOT, armé d'un gros tronc de farman,  
 Emoustillôit sa femme un jour de fête ;  
 On court au bruit.—Eh ! voisin, doucement,  
 Tu vas lui rompre ou les reins ou la tête.—  
 Depuis vingt ans, ami, je lui répète,  
 De l'alphabeth, deux lettres seulement ;  
 Mais point ne veut en meubler sa mémoire.—  
 Parbleu, compere, il est donc décidé  
 Que ces lettres sont du grimoire.—  
 Eh ! non, morgué, ces lettres sont C. D.



# CHRONICLE.

## STATE PAPERS.

### *Convention between his Britannic Majesty and the Empress of Russia.*

THE Persons who have exercised the powers of Government in France, after having plunged their own Country into the most dreadful miseries, having adopted towards the other powers of Europe measures equally unjust and offensive, conducting themselves in that respect by principles incompatible with the security and tranquillity of all independent States, and even with the existence of all social order; and having actually rendered themselves guilty of the most unjust and injurious aggression, by laying an embargo on all the British and Russian ships which were in the ports of France; an aggression followed by a Declaration of War against his Britannic Majesty, and his Ally the Republic of the United Provinces; their Majesties the King of Great Britain, and the Empress of all the Russias, have thought proper to concert together upon the means of opposing a sufficient barrier to the dangers which threaten all Europe, in consequence of such principles, views, and conduct.

ARTICLE I. Their Majesties, in conformity to the ancient ties of friendship by which they and their august Predecessors have been united, and which they are desirous of cultivating and extending as much as possible, will exert all their endeavours, and will concert together ultimately assisting and succouring each other mutually, in the course of the present War, in order to procure for themselves, at the Peace, that satisfaction and security which they have a right to expect, and to guarantee for the future the public tranquillity and security of Europe.

ART. II. For this end, their Majesties engage to employ their respective forces, as far as the circumstances in which they may find themselves shall permit, in carrying on the just and necessary War in which they are engaged against France; and they reciprocally promise not to lay down their Arms, but by common consent, without having obtained restitution of all the Conquests which France may have made, upon either of their said Majesties, or Allies or upon such other of the Powers, Friends or Allies of their said Majesties, to whom they shall judge proper to extend this guarantee, by common consent.

ART. III. Their said Majesties reciprocally engage to shut all their Ports against French ships, not to permit the exportation in any case, from their said Ports for France, of any Military or Naval Stores, or Corn, Grain, Salt Meat, or other Provisions; and to take all other measures in their power for injuring the Commerce of France, and for bringing her, by such means, to just conditions of Peace.

ART. IV. Their Majesties engage to unite all their efforts to prevent other Powers, not implicated in this War, from giving, on this occasion of common concern to every civilized State, any protection whatever, directly or indirectly, in consequence of their neutrality, to the Commerce or property of the French, on the Sea, or in the Ports of France.

ART. V. Their Majesties, desiring mutually and ardently to confirm and consolidate, as much as possible, the friendship and union now subsisting between them, and to protect and extend the commerce between their

ref-

## C H R O N I Q U E .

## P A P I E R S D ' E T A T .

*Convention entre Sa Majesté Britannique et l'Impératrice de Russie.*

C E U X qui ont exercé les pouvoirs du Gouvernement en France, après avoir plongé leur patrie dans les plus affreuses calamités, ayant adopté envers les autres puissances d'Europe des mesures également injustes et offensives, se conduisant à cet égard par des principes incompatibles avec la sûreté et la tranquillité de tous les États indépendans, et même avec l'existence de tout ordre social ; et s'étant actuellement rendus coupables de l'aggression la plus injuste et la plus injurieuse en mettant un embargo sur tous les vaisseaux Britanniques et Russiens qui étaient dans les ports de France ; agression suivie d'une déclaration de guerre contre Sa Majesté Britannique et son alliée la République des Provinces Unies ; leurs Majestés, le Roi de la Grande Bretagne et l'Impératrice de toutes les Russies, ont jugé à propos de concerter ensemble sur les moyens d'opposer une barrière suffisante aux dangers qui menacent toute l'Europe, en conséquence de pareils principes, vues et conduite.

ARTICLE I. Conformement aux anciens traités d'amitié par lesquels elles, et leurs augustes prédécesseurs, ont été unies, et qu'elles désirent cultiver et étendre autant que possible, feront tous leurs efforts, et concerteront ensemble, pour s'assister et se secourir mutuellement, dans le cours de la présente guerre, afin de se procurer, à la paix, la satisfaction et la sûreté qu'elles ont droit d'attendre, et de garantir à l'avenir la tranquillité et la sûreté publiques de l'Europe.

ART. II. Pour cette fin, leurs Majestés s'engagent d'employer leurs forces respectives, autant que permettront les circonstances dans lesquelles elles pourront se trouver, pour continuer la guerre juste et nécessaire dans laquelle elles sont engagées contre la France ; et elles promettent réciproquement de ne pas mettre les armes bas que de commun consentement, sans avoir obtenu la restitution de toutes les Conquêtes que la France peut avoir faites sur l'une ou l'autre de leurs majestés, ou sur telles autres puissances, amies ou alliés de leurs dites Majestés, auxquelles elles jugeront à propos d'étendre cette garantie de leur commun consentement.

ART. III. Leurs dites Majestés s'engagent réciproquement de fermer tous leurs ports aux vaisseaux Français, de ne permettre en aucun l'exportation de leurs dits ports pour France d'aucunes munitions de guerre ou de marine, de bled, Viande salée, ou autres provisions ; et de prendre toutes autres mesures en leur pouvoir pour préjudicier au Commerce de France, et pour l'amener par ces moyens à de justes conditions de paix.

ART. IV. Leurs Majestés s'engagent d'unir tous leurs efforts pour empêcher les autres puissances qui ne sont pas impliquées dans cette guerre, de donner en cette occasion d'intérêt commun à tout état civilisé, aucune protection quelconque, directement ou indirectement, en conséquence de leur neutralité, aux commerce ou propriétés des Français, sur la mer, ou dans les ports de France.

ART. V. Leurs Majestés, désirant mutuellement et ardemment confirmer et consolider, autant que possible, l'amitié et l'union qui subsistent entre elles,



respective subjects, will authorise their Ministers to proceed, without delay, to the formation of a definitive arrangement for a treaty of Alliance and Commerce. In the mean time, and until that happy work can be effected, they have agreed to renew, provisionally, the treaty of 1766, by a preliminary agreement of the same date with this Convention, and exchanged in like manner between the above-mentioned Ministers.

ART. VI. His Britannic Majesty, and her Imperial Majesty of all the Russias, engage to ratify the present Convention; and the ratifications thereof shall be exchanged in the space of three months, or sooner if it can be done, to be computed from the day of the signature.

Done at London, the 25th of March, 1793.

(Signed)

GRENVILLE, (L. S.)

S. COMTE WORONZOW, (L. S.)

*Convention between his Britannic Majesty and the Empress of Russia.*

ARTICLE I. The Treaty of Friendship, Commerce and Navigation, concluded at St. Petersburg in the year 1766, between the two Monarchies, shall resume its force and activity, which shall continue, in all the clauses and stipulations, during the space of time hereafter fixed; and the two High Contracting Parties engage to employ themselves, in the interval, in the arrangement of a new Treaty of Commerce, for the purpose of securing, in a permanent manner, whatever may tend to consolidate and to extend the Commerce and the Navigation of the British and Russian subjects. In consequence whereof, his Britannic Majesty and her Majesty the Empress of all the Russias, engage and promise reciprocally to execute, observe, and accomplish, in all points the above-mentioned clauses and stipulations of the Treaty of Commerce of the year 1766, as if they were inserted here word for word and in the same manner in which they were executed, observed, and accomplished before the year 1787, being the date of the expiration of the said Treaty; with exception only of those alterations which are agreed upon by the present act, and which will be mentioned in the following Articles:

ART. II. The College of Commerce being no longer a Court of Justice, law-suits and other affairs of English Merchants established in Russia, shall be judged and regulated by the Tribunals established for this purpose, in the same manner as is practised with regard to other Nations who have Treaties of Commerce. In return for which, the Russian subjects established in England shall be under the jurisdiction of the same Tribunals before which the affairs of other Nations are brought, who have Treaties of Commerce with England.

ART. III. Her Imperial Majesty of all the Russias, in continuation of the encouragement which she has uniformly granted, in her States, to the Commerce and Navigation of British subjects, engages that they shall enjoy, in her Ports on the Black Sea, and the Sea of Azoph, all the advantages and diminutions of Custom-house duties which are specified in the 6th Article of the Edict preceding the general Tariff of the year 1782, and which is of the following tenor.

Although this general Tariff is to serve also for all our Ports situated on the Black Sea, and the Sea of Azoph, we however diminish in the said Ports

tr'elles, protéger et étendre le commerce entre leurs sujets respectifs, autoriseront leurs Ministres de procéder, sans délai, à la formation d'un arrangement définitif pour un traité d'alliance et de commerce. Cependant, et jusqu'à ce que cette heureux ouvrage puisse être effectué, elle sont convenues de renouveler, provisionnellement, le traité de 1766, par un accord préliminaire de même date que cette convention, et échangé de la même manière entre les Ministres sus-mentionnés,

ART. VI. Sa Majesté Britannique, et Sa Majesté Impériale de toutes les Russies, s'engagent de ratifier la présente Convention, et les ratifications en seront échangées dans l'espace de trois mois, (ou plutôt, s'il est possible) à compter du jour de la signature.

Fait à Londres, le 25me de Mars, 1793.

(Signé)

GRENVILLE (L. S.)

S. COMTE WORONZOW (L. S.)

*Convention Entre Sa Majesté Britannique et l'Impératrice de Russie.*

ARTICLE I. Le traité d'amitié, de Commerce et de Navigation, conclu à St. Peterbourg en l'année 1766, entre les deux Monarchies, reprendra sa force et son activité, qui continueront dans toutes les clauses et stipulations, durant l'espace de tems ci-après fixé; et les deux hautes parties contractantes s'engagent de s'occuper durant cet intervalle, de l'arrangement d'un nouveau traité de commerce, à l'effet d'assurer d'une manière permanente, tout ce qui peut tendre à consolider et étendre le commerce et la Navigation des sujets Britanniques et Russiens. En conséquence de quoi, Sa Majesté Britannique et Sa Majesté l'Impératrice de toutes les Russies, s'engagent et promettent réciproquement d'exécuter, observer, et accomplir, en tous points, les clauses et stipulations du traité de Commerce sus-mentionné de l'année 1766, comme si elles étaient insérées ici mot pour mot, de la même manière qu'elles ont été exécutées, observées et accomplies avant l'année 1787, date de l'expiration du dit-traité, à l'exception seulement des changemens convenus par le présent acte, et qui seront mentionnés dans les articles suivans.

ART. II. Le Collège de Commerce n'étant plus une Cour de justice, les procès et autres affaires des Marchands Anglais établis en Russie, seront jugés et réglés par les tribunaux établis pour cet effet de la même manière qu'il a été pratiqué à l'égard des autres nations qui ont des traités, de commerce. En retour les sujets Russiens établis en Angleterre seront sous la juridiction des mêmes tribunaux devant lesquels sont portées les affaires des autres nations ont des traités de commerce, avec l'Angleterre.

ART. III. Sa Majesté, Impériale de toutes les Russies, en continuation de l'encouragement qu'elle a constamment accordé dans ses Etats, au commerce et à la navigation des sujets Britanniques, s'engage, de les faire jouir dans ses ports sur la mer noire, et sur la mer d'Azoph, de tous les avantages et diminutions de droits de douane spécifiées dans le 6me article de l'Edit précédant le tarif général de l'année 1782, et qui est de la teneur suivante :

“ Quoique ce tarif général doivent servir aussi pour tous les ports situés sur la mer Noire et la mer d'Azoph, nous diminuons cependant d'un quart dans

Ports by one fourth part; the duties fixed in this Tariff, in order to encourage Commerce for the utility of our Subjects, and of the Nation; with which we shall stipulate reciprocal advantages in this respect, in compensation for the privileges which those Nations shall grant to our Commerce; excepting, however, from this diminution, the Merchandize specified by name, in the present Tariff, as liable to pay the same duties in the Ports of the Black Sea, as in the other Custom-houses of our Empire, as also those for which the present Tariff fixes particular duties in the Ports of the Black Sea.

ART. IV. The present arrangement of Commerce, on which their Majesties the King of Great Britain and the Empress of all the Russias are agreed, by which they confirm the whole of the Treaty of 1766, the alterations above agreed upon excepted, shall subsist and be obligatory during the space of six years, this term being fully sufficient for coming to a definitive agreement on all the stipulations of a new Treaty of Commerce, calculated to perpetuate and to extend the advantages of their respective subjects. The High Contracting Parties engage, in consequence of this Act, to provide in the most effectual manner, and according to the forms established in each of the two Countries, for the entire execution of all that it stipulated, without the least restriction.

ART. V. His Britannic Majesty, and her Imperial Majesty of all the Russias, engage to ratify the present Act; and the Ratifications thereof shall be exchanged within the space of three months, or sooner if it can be done, reckoning from the day of signature.

Done at London, the 25th day of March, 1793.

(Signed)

GRENVILLE, (L. S.)

S. COMTE DE WORONZOW, (L. S.)

## TRIAL OF P. EGALITE.

*Before the criminal tribunal of Marseilles.*

THE President of the Tribunal began his interrogatory as follows:

Q. What is your name, Citizen?—A. Louis Philip Joseph Egalite.

Q. How old are you?—A. I am forty six years of age.

Q. Where were you born?—A. At St. Cloud; my residence is at Paris.

Q. Do you know for what cause you were arrested?—A. No, Citizen. The Decree of the Convention states the cause of my being arrested as a measure of general safety; I know no more.

Q. What was your opinion concerning the General States of 1789, who took the name of National Assembly?—A. I thought they ought to be a National Assembly.

Q. In that first Assembly, did you not endeavour, by your intrigues, to prevent the destruction of the Clergy, the Parliaments, and the Nobility.—A. No, Citizen; I did not then, nor ever did intrigue. I was one of the first of the order of Nobility who joined that which was then called the order of the Third Estate.

Q.

dans les dits ports les droits fixés dans ce tarif, afin d'encourager le commerce pour l'utilité de nos sujets et de la nation avec laquelle nous stipulerons des avantages réciproques à cet égard, en compensation pour les privilèges que ces nations accorderont à notre commerce; exceptant néanmoins de cette diminution les marchandises spécifiées dans le présent tarif, comme étant sujetes à payer les mêmes droits dans les ports de la mer noire que dans les autres douanes de notre empire, comme aussi ceux pour lesquels le présent tarif fixe des droits particuliers dans les ports de la Mer Noire.

ART. IV. Le présent arrangement de commerce, sur lequel leurs Majestés le Roi de la Grande Bretagne et l'Impératrice de toutes les Russies se sont accordées, et par lequel elles confirment en entier le traité de 1766, les changemens convenus comme ci-dessus exceptés, subsistera; et sera obligatoire durant l'espace de six années, ce terme étant pleinement suffisant pour venir à un arrangement définitif sur toutes les stipulations du nouveau traité de commerce, calculé à perpétuer et à étendre les avantages de leurs sujets respectifs. Les hautes Puissances contractantes s'engagent en conséquence de cet acte, de pourvoir de la manière la plus effective, et suivant les formes établies dans chacun des deux pays, à l'entière exécution de tout ce qui est stipulé, sans la moindre restriction.

ART. V. Sa Majesté Britannique, et sa Majesté Impériale de toutes les Russies, s'engagent de ratifier le présent acte, et les ratifications en seront échangées dans l'espace de trois mois, ou plutôt, s'il se peut; à compter du jour de la signature.

Fait à Londres, le 25<sup>me</sup>. jour de Mars, 1793.

(Signé)

GRENVILLE, (L. S.)

S. COMTE DE WORONZOW, (L. S.)

## PROCES DE P. EGALITE.

*Devant le Tribunal Criminel de Marseilles.*

LE président du Tribunal a commencé son interrogatoire comme suit :

*Question.* Quel est votre nom, Citoyen?

*Réponse.* Louis Philippe Joseph Egalité.

Q. Quel âge avez vous? R. J'ai 46 ans.

Q. Ou naquites vous? R. a St. Cloud; ma résidence est à Paris.

Q. Savez vous pour quelle cause vous avez été arrêté. R. Non, Citoyen,—Le Décret de la Convention représente la cause de mon arrêt comme une mesure de fureté générale. Je ne fais rien de plus.

Q. Quel était votre opinion touchant les Etats Généraux en 1789, qui prirent le nom d'Assemblée Nationale? R. Je pensais qu'ils devaient être une assemblée Nationale;

Q. Dans cette première Assemblée, n'avez vous pas tâché, par vos intrigues, d'empêcher la destruction du Clergé, des Parlemens et de la Noblesse.—R. Non, Citoyen, je n'intriguai ni alors ni jamais. Je fus un des premiers de l'Ordre de la Noblesse qui joignirent celui que l'on appelait alors le Tiers-état.

Q. In October 1789, when the people went to Versailles to force Capet and his family to go to Paris, had you not a party conducted by Mirabeau, to seat you on the throne?—A. No, Citizen; I never had a party of any kind. I ever had an aversion for the throne; I never aspired to it, nor had any particular connection with Mirabeau.

Q. At that period, however, Mirabeau said to you, mount your horse, and you are King?—A. I do not recollect that; he never held such language to me. I should not have listened to it coolly.

Q. It was then assured, that you caused excessive sums to be distributed to ascend the throne, and that you made use of the influence of Mirabeau to gain popularity?—A. I never caused any sums to be distributed; I never cherished nor desired any thing but liberty.

Q. Were you not present at private meetings held by Bouille, La Fayette, Mirabeau, and others, whose object was to enslave us?—A. No, Citizen; I never had any knowledge of those meetings, and was never present at private meetings of any kind.

Q. Were you not the instigator of the visit of the people to the Thuilleries on the 20th of June, 1792, in the hopes that they should murder Capet and his son, and that you would succeed them to the throne?—A. No, Citizen; I never had such a thought. I was not at Paris at the time.

Q. You flattered yourself, however, on the 10th of August, that Capet and his son being killed you would be made King.—A. No.

Q. Was not the object of your journeys to England to engage the Court of St. James's to assist you in ascending the throne of France?—A. No, Citizen; my first journeys to England were made with no other view than to enjoy, that liberty of which we were then deprived. I undertook the last in 1789, with a Commission from Government, and the approbation of the National Assembly.

Q. Did you not employ artifices to obtain the nomination of Representatives of the People?—A. No Citizen; I desired it, but employed no artifice.

Q. What was your opinion at the moment of the abolition of Royalty, and on the establishment of one indivisible Republic?—A. My wish was for one indivisible Republic.

Q. But you then conceived the project of being Dictator or Protector.—A. No, Citizen, I never had that desire.

Q. What was your project in sending your two sons to the army?—A. I never sent my two sons to the army.—They had entered into the military career; the one was Colonel, and the other Lieutenant in the same regiment, and they followed that career.

Q. Were you not closely connected with Dumourier?—A. No, Citizen, I knew him very little.

Q. Did he not take your two sons with him to the army, to draw on them the affections of the soldiers, and make them instrumental to his infamous treachery?—A. They were in the army before Dumourier took the command of it; for they served at the time when it was commanded by Marshal Rochambeau.

Q. You undoubtedly saw Dumourier when he came to Paris, and he communicated to you the sinister projects he had then formed?—A. I never saw Dumourier but once, and for about fifty minutes: he communicated no such projects to me, and if he had I should not have kept them secret. It was by accident that I met him.

Q.

Q. En 1789, quand le peuple alla à Versailles pour forcer Capet et sa famille à aller à Paris, n'aviez vous pas un parti conduit par Mirabeau pour vous mettre sur le trône. — R. Non, Citoyen, je n'ai jamais eu de parti d'aucune espèce. J'ai toujours eu de l'aversion pour le trône; je n'y ai jamais aspiré, ni n'ai eu aucune liaison particulière avec Mirabeau.

Q. Mirabeau vous dit pourtant alors, montez votre Cheval, et vous êtes Roi. R. Je ne me rappelle pas de cela; il ne m'a jamais tenu un pareil langage; je ne l'aurais pas écouté de sang-froid.

Q. Il fut dit alors que vous distribuiez des sommes excessives pour monter sur le trône, et que vous vous serviez de l'influence de Mirabeau pour acquérir de la popularité. R. Je n'ai jamais fait distribuer aucune somme; je n'ai jamais chéri ni désiré autre chose que la Liberté.

Q. N'étiez vous pas présent à des assemblées tenues par Bouille, La Fayette, Mirabeau et autres, dont l'objet était de nous mettre dans l'esclavage? R. Non, Citoyen, je n'ai jamais eu connaissance de ces assemblées, et n'ai jamais été présent à des Assemblées privées d'aucune espèce.

Q. N'étiez vous pas l'instigateur de visite du peuple aux Thuilleries le 20 Juin 1792, dans l'espoir qu'il égorgerait Capet et son fils, et que vous leur succéderiez au trône? R. Non, Citoyen, je n'ai jamais eu une telle pensée. Je n'étais pas alors à Paris.

Q. Vous vous flattiez pourtant le 10 Août, que Capet et son fils étant tués, vous seriez fait Roi? R. Non.

L'objet de vos voyages en Angleterre n'était il pas d'engager la Cour de St. James de vous aider à monter sur le trône de France? R. Non, Citoyen; mes premiers voyages en Angleterre n'avaient point d'autre objet que de jouir de cette Liberté dont nous étions alors privés, j'entrepris le dernier en 1789, avec une commission du Gouvernement, et l'approbation de l'Assemblée Nationale.

Q. N'avez vous pas employé des artifices pour être nommé Représentant du peuple? R. Non Citoyen; je le désirais, mais je n'ai employé nul artifice.

Q. Quelle était votre opinion lors de l'abolition de la Royauté, et sur l'établissement d'une République indivisible? R. Mes vœux étaient pour une République indivisible.

Q. Mais vous conçûtes alors le projet d'être Dictateur ou Protecteur. R. Non, Citoyen, je n'ai jamais désiré cela.

Q. Quel était votre projet en envoyant vos deux fils à l'armée? R. Je n'ai jamais envoyé mes deux fils à l'armée. Ils étaient entrés dans la Carrière militaire; l'un était Colonel, et l'autre Lieutenant dans le même Régiment, et ils suivirent cette carrière.

Q. N'étiez vous pas en liaison intime avec Dumourier? R. non, Citoyen, je le connaissais très-peu.

Q. N'emmena-t-il pas vos deux fils à l'armée avec lui, pour leur attirer l'affection des Soldats, et les rendre les instrumens de son infame trahison? R. Ils étaient dans l'armée avant que Dumourier en prit le Commandement, car ils servaient lorsqu'elle était commandée par le Maréchal Rochambeau.

Q. Vous vites sans doute Dumourier lorsqu'il vint à Paris, et il vous communiqua les sinistres projets qu'il avait alors formés? R. Je n'ai jamais vu Dumourier qu'une fois, et environ 50 minutes. Il ne me communiqua nuls pareils projets; et s'il l'eut fait, je ne les aurais pas tenu secrets. Ce fut par hazard que je le rencontrais.

Q. Did he not tell you that he would make your eldest son Duke of Brabant and Holland, while he, Dumourier, would be Captain-General?—

A. No, Citizen; he did not talk of that to me; he only told me that he had much esteem for my son, who was a good officer.

Q. You must necessarily have had some project since you sent your daughter to a frontier place near Dumourier, with the family of Sillery?—A. My daughter had been in England for her health, and to perfect herself in the English language. She had been entrusted from her infancy, since two years of age, to the care of the wife of Citizen Sillery. When the English Ambassador in France was recalled, I wrote positively to the wife of Sillery to bring back my daughter to France, not being willing that she should pass for an Emigrant. The wife of Sillery put off her return on different pretexts of ill health, and she did not arrive till after the Decree concerning the Emigrants had been passed; as that law ordered all persons who had been travelling, and who had explanations to make concerning the motives of their travels, to quit France, in the mean while, I made her set off for Tourpay, and she made the declaration of her departure to the Municipality of Paris; but from that moment I withdrew from the wife of Sillery the powers I had given her, and the authority she had over my daughter. I charged some persons in the Belgic Provinces to look out for a woman who could take care of her, as I could not at that time send one from Paris, who would have been considered as an Emigrant on leaving France.

Q. Your eldest son, in his correspondence with you, must undoubtedly have informed you of the Counter-Revolutionary plots of Dumourier?—

A. No, Citizen. Since the judgment of Louis Capet our correspondence was become much cooler, his opinion being different from mine. He made known no project to me.

Q. It is impossible that your eldest son should have been ignorant of the plots of that infamous General, since he fled with him; you must consequently have been informed of them yourself.—I call upon you to speak the truth?—A. It is with the greatest truth that I declare, that I had no knowledge of them whatever. If I had the slightest suspicion, I should not have kept them secret.

Q. Was it not to mask your real intentions that you seated yourself among the Mountain in the Convention, and voted for the death of the Tyrant, without any appeal, while your partizans and friends were among those who voted for the appeal to the Departments?—A. I never had any party; I never did any thing to mask my intentions; I followed only the dictates of my conscience.

Q. Did you not, after the death of the Tyrant send Emissaries to the Department of the North, to sound the public opinion, and to try whether it was not repugnant to your being made King?—A. No, Citizen, none.

Q. Some of your domestics have, however been recognized overrunning the Departments and holding nearly that language?—A. That cannot be.

Q. What connection had you with Biron?—A. A connection of friendship of thirty years standing; we are of the same age, and were born the same day.

Q. Ne vous dit-il pas qu'il ferait votre fils aîné Duc de Brabant et d'Hollande, tandis qu'il ferait Capitaine Général. R. Non, Citoyen, il ne m'en a pas parlé ; il me dit seulement qu'il avait beaucoup d'estime pour mon fils, qui était un bon officier.

Q. Vous devez nécessairement avoir eu quelque projet, puisque vous avez envoyé votre fille dans une place frontière près de Dumourier, avec la famille de Sillery ? R. ma fille a été en Angleterre pour sa santé, et pour se perfectionner dans la langue Anglaise. Elle avait été depuis l'âge de trois ans confiée à l'épouse du Citoyen Sillery. Lorsque l'Ambassadeur Anglais fut rappelé, j'écrivis positivement à la femme de Sillery, de ramener ma fille en France, ne voulant pas qu'elle passât pour une émigrante. La femme Sillery différa son retour sous divers prétextes de mauvaise santé, et n'arriva qu'après que le décret concernant les émigrants eut été passé. Comme cette loi ordonnait à tous ceux qui avaient voyagé, et qui avaient des explications à faire touchant le motif de leurs voyages, de quitter la France, en attendant, je la fis partir pour Tournay, et elle fit déclaration de son départ à la Municipalité de Paris ; mais dès ce moment je retirai de Madame Sillery les pouvoirs que je lui avais donnés, et l'autorité qu'elle avait sur ma fille. Je chargeai quelques personnes dans les provinces Belges de lui chercher une femme pour prendre soin d'elle, attendu que je ne pouvais pas alors en envoyer une de Paris, qui aurait été considérée comme une émigrante en quittant la France.

Q. Votre fils aîné, dans sa correspondance avec vous, doit indubitablement vous avoir informé des projets contre-révolutionnaires de Dumourier ? R. Non, Citoyen, depuis le jugement de Louis Capet, notre correspondance était devenue beaucoup plus froide, car nous n'étions pas de même opinion. Il ne m'a fait connaître aucun projet.

Q. Il est impossible que votre fils aîné ait ignoré les projets de cet infame général, puisqu'il s'est enfui avec lui ; vous devez conséquemment en avoir été informé vous-même—Je vous somme de dire la vérité ? R. C'est avec la plus grande vérité que je déclare que je n'en ai eu aucune connaissance quelconque. Si j'en avais eu le plus léger soupçon, je ne l'aurais pas tenu secret.

Q. N'était-ce pas pour masquer vos sentimens réels que vous avez siégé avec la Montagne dans la Convention, et voté pour la mort du Tyran, sans aucun appel, tandis que vos partisans et amis étaient parmi ceux qui ont voté pour l'appel aux Départemens ?—R. Je n'ai jamais en aucun parti ; je n'ai jamais rien fait pour masquer mes intentions ; je n'ai jamais suivi que les préceptes de ma conscience.

Q. N'avez-vous pas, après la mort du Tyran, envoyé des émissaires au Département du Nord, pour sonder l'opinion publique, et essayé s'il y avait de la répugnance à ce que vous fussiez fait Roi ?—R. Non, Citoyen aucun.

Q. Quelques-uns de vos domestiques ont pourtant été reconnus, boulevrant ce département, et tenant à-peu-près ce langage ?—R. Cela ne peut être.

Q. Quelle liaison aviez-vous avec Biron ?—R. Une liaison d'amitié depuis trente ans ; nous étions du même âge, et nés le même jour.



Q. Was it Dumourier who requested that your youngest son should serve in his army? or was it the Minister who sent him to the army in Italy?—A. It was my youngest son who requested it of the Minister, after having obtained the consent of Biron.

Q. Was it not part of your plan, that one of your two sons should acquire popularity in the army of the North, and the other in that of the South, in order to second the infamous projects of Dumourier for the destruction of Liberty?—A. No, Citizen, I declare once more that I had no knowledge whatever of the infamous projects of Dumourier. It was my son who desired to go to the army of the South; I only complied with his wishes in obtaining the consent of Biron.

Q. Who were the Members of the Convention you most commonly associated with?—A. I associated commonly with none; I was intimately connected with none. Those with whom I most communicated, in the Convention, were those who seated themselves on the side which is called the Mountain, our opinions being similar.

Q. Did you not make a journey lately into the Departments of L'Orne and Loiret, and particularly to Orleans? What was the motive of that journey?—A. I never was at the distance of ten leagues from Paris since the commencement of the Convention; I missed very few of the sittings never two together, never slept out of Paris but at an estate of my own, at the distance of three leagues, never more than one night, and that very seldom.

Q. You then sent some Emissaries into these Departments?—A. None.

Q. Give us some motive for the doubtful character you bear?—A. I did not think my character doubtful among Patriots.

Q. Have you ever acted according to the dictates of your own mind, or from the counsel of any other persons?—A. I have acted as my conscience and judgment have guided me.

Q. You have told us, that you had a decided aversion for the Throne. Why did you not clear yourself of the inculpations that have been made against you?—A. Relying on the purity of my conscience, on my intentions, and my conduct; persuaded that they would make me triumph over calumny, I ever despised them.

Q. Did you burn the letters you received of your sons when you received them?—A. Sometimes I did: but not always.

Q. What has been your conduct with respect to your son since you heard that he had betrayed the nation?—A. At the moment when I began to suspect his conduct, I was put under arrest. I ever hoped that he had been forced to act as he did, and I had no means of doing any thing.

Q. Did you not suffer your Agents to flatter you with the idea of Royalty or Dictatorship?—A. All those who know me know also my way of thinking, and that I should have esteemed it an insult.

Q. Why are you so ill with the persons of your family who call themselves Patriots?—A. I know no persons of my family who call themselves Patriots; with whom I am ill.

Q. Since you have been confined in the Fort de-la-Garde, have you not en-

Q. Fut ce Dumourier qui demanda que votre fils cadet servit dans son armée ? ou fut-ce le Ministre qui l'envoya à l'armée en Italie.—R. Ce fut mon fils cadet qui le demanda au Ministre, après avoir obtenu le consentement de Biron.

Q. N'était-ce pas une partie de votre plan, qu'un de vos fils acquit de la popularité dans l'armée du nord, et l'autre dans celle du sud, afin de seconder les infâmes projets de Dumourier pour la destruction de la liberté ?—R. Non, Citoyen, je déclare encore une fois que je, n'avais aucune connaissance quelconque des infâmes projets de Dumourier. Ce fut mon fils qui demanda d'aller à l'armée du sud ; je ne fit qu'acquiescer à ses desirs en obtenant le consentement de Biron.

Q. Qui étaient les membres de la Convention avec lesquels vous vous associez ordinairement ?—Je ne m'associais ordinairement avec aucun. Je n'étais intimement lié avec aucun. Ceux avec lesquels j'avais le plus de communication, étaient ceux qui siégeoient du côté que l'on appelle la Montagne, nos opinions étant semblables.

Q. N'avaz vous pas fait dernièrement un voyage dans les Départemens de l'Orne et Loiret, et particulièrement à Orléans ? Quel était le motif de ce voyage ?—R. Je n'ai jamais été à la distance de dix lieues de Paris depuis le commencement de la Convention ; je n'ai manqué que peu des séances, jamais deux consécutives ; je n'ai jamais couché hors de Paris, sinon à une terre que j'ai à trois lieues de là, jamais plus d'une nuit, et cela très rarement.

Q. Vous avez donc envoyé des Emissaires dans ces départemens ?—R. nul.

Q. Donnez nous quelque motif pour le caractère suspect que vous avez ? R. Je ne croyais pas mon caractère suspect parmi les patriotes.

Q. Avez vous jamais agi suivant vos propres mouvemens, ou par les conseils des autres ?—R. J'ai agi suivant ma conscience et mon jugement.

Q. Vous nous avez dit, que vous aviez une aversion décidée pour le Trône. Pourquoi ne vous êtes vous pas justifié des inculpations faites contre vous ?—R. Me confiant sur la pureté de ma conscience, sur mes intentions et ma conduite ; persuadé qu'elles me feraient triompher de la calomnie, je les ai toujours méprisées.

Q. Avez vous brûlé les lettres que vous avez reçues de vos fils quand vous les avez reçues ?—R. Je l'ai fait quelques fois : mais pas toujours.

Q. Quelle a été votre conduite à l'égard de votre fils depuis que vous avez appris qu'il avait trahi la nation.—R. Au moment que je commençais à soupçonner sa conduite, je fus arrêté. J'ai toujours pensé qu'il avait été forcé d'agir comme il a fait, et je n'ai pas eu les moyens de faire aucune chose.

Q. N'avez vous pas souffert que vos agens vous aient flatté de l'idée de Royauté, ou de dictature ?—R. Tous ceux qui me connaissent savent aussi ma façon de penser, et que j'aurais estimé cela une insulte.

Q. Pourquoi êtes vous si mal avec ceux de votre famille qui se nomment patriotes ?—R. Je ne connais personne de ma famille qui se nomme patriote, avec qui je sois mal.

Q. Depuis que vous êtes enfermé dans le fort de la Garde, n'avez vous pas

endeavoured to communicate with some persons of this City?—A. No, Citizen; with none but the workmen I had occasion for.

Here ended the interrogatory.

*Certified at Paris, the 17th June, 1793, the second Year of the Republic, one and indivisible.*

(Signed)

CHARLES VOIDEL.

*Farther Particulars of the TRIAL of Monsieur EGALITE.*

The following letter from Mirabeau was produced and read to him :

MY LORD,

Your Highness disapproves of my having so much insisted upon maintaining the *Veto* in our Constitution. My reasons are, that the King will abuse it; he will thereby increase the number of malcontents. He will only use it to preserve his Royal power, and to favour all his Courtiers in the different departments of the State. The nation will perceive it, will murmur, and conclude by punishing him. As you know his brothers are ill thought of, and are absent, it is not possible but you must gain by the conjuncture: If another Revolution happens which I foresee, you are loved by the People, who will infallibly proclaim you their Monarch. The Constituent Assembly will be for you; and the Throne, on which you did not mount at the first explosion of popular insurrection, will be offered you by universal consent.

Reckon, my Lord, upon my utmost efforts and my most respectful gratitude.

Your most obedient servant,

Paris, 4th March, 1790.

MIRABEAU.

*Questions put to M. EGALITE upon this Letter, with his answer.*

What have you to answer to this Letter?

I never received that letter, and Mirabeau could not write to me any such. He knew that I had no intention to reign; and that I desired nothing but the supremacy of the People.

You say you have no knowledge of this letter—you shall have another, together with your own Answer to it.

The Clerk read.

MY LORD,

Before I begin to speak of things which interest you, permit me to express my gratitude and sense of your favour. Madam \_\_\_\_\_ is highly sensible of your sublime views; she loudly proclaims that such a Prince as you upon the Throne would soon eclipse Marcus Aurelius, Antoninus and Trajan. Patience; affairs cannot go on better: vigour and prudence are equally necessary. I shall obey your note of invitation, and wait on you at supper at your Chateau of Raincy, and will then give you a faithful account of the opinions of the principal of our Legislators. I am, with every sentiment of respect, your very obedient and humble servant,

Paris, 10th May, 1790,

MIRABEAU.

Question.—Do you acknowledge this Letter?

I very well remember that Mirabeau came to Raincy to sup with me, in com-

pas tâché de communiquer avec des personnes de cette ville?—R. Non, Citoyen ; avec aucun excepté les ouvriers dont j'avais besoin.

J'ai fini l'interrogatoire.

*Certifié à Paris, le 17 Juin, 1793, la seconde année de la République, une et indivisible.*

(Signé)

CHARLES VOIDEL.

*Particularités ultérieures du PROCES de Monsieur EGALITE'.*

La lettre suivante de M. Mirabeau lui a été produite et lue.

MONSIEUR,

Votre Altesse désapprouve que j'ai étant insisté à soutenir le *Veto* dans notre Constitution. Mes raisons étaient, que le Roi en abusera: il augmentera par là le nombre des mécontents. Il n'en fera usage que pour préserver son pouvoir, et pour favoriser tous ses courtisans dans les différens Départemens de l'Etat. La nation s'en appercevra, et finira par le punir. On pense mal de ses frères, comme vous savez, et étant absens, il est impossible que cette conjoncture ne vous soit pas avantageuse. S'il arrive une autre révolution, que je prévois, vous êtes aimé du peuple, qui infailliblement vous proclamera son monarque. L'Assemblée constituante fera pour vous ; et le trône, où vous n'avez pas monté à la première explosion de l'insurrection populaire, vous sera offert par le contentement universel.

Comptez, Monseigneur, sur mes plus grands efforts, et sur ma reconnaissance la plus respectueuse.

Votre très obéissant Serviteur,

Paris, 4 Mars, 1790

MIRABEAU

Questions faites à M. Egalité sur cette lettre, avec ses réponses.

Qu'avez vous à répondre sur cette lettre ?

Je n'ai jamais reçu cette lettre, et Mirabeau ne pouvait pas m'en écrire de semblable. Il savait que je n'avais pas dessein de régner ; et que je ne désirais que la suprémacie du peuple.

Vous dites que vous n'avez aucune connaissance de cette lettre on va vous en lire une autre, avec votre réponse.

Le Greffier lut :

MONSIEUR,

Avant que je commence à parler de choses qui vous intéressent, permettez moi de vous exprimer ma reconnaissance pour vos faveurs. Madame — est très sensible à vos vues sublimes ; elle dit hautement qu'un prince tel que vous sur le trône eclipserait bientôt Marc Aurelle, Antonin et Trajan : Patience ; les affaires ne peuvent aller mieux : la vigueur et la prudence sont également nécessaires. J'obéirai à votre billet d'invitation, et me rendrai au près de vous à souper à votre Château de Raincy ; je vous rendrai alors un compte fidele de l'opinion des principaux de nos Législateurs. Je suis avec tous les sentimens de respect, votre très obéissant et très humble Serviteur,

Paris, 10 Mai, 1790.

MIRABEAU.

Question—Reconnaissez vous cette lettre ?

Je me souviens très bien que Mirabeau vint à Raincy souper avec moi, avec

company with many of his co-deputies, but the letter which the Clerk has just now read is no more known to me than the former.

You nevertheless answered it; and this is your Answer:

I felicitate you, my dear Mirabeau, upon your heroic notions; in not losing sight of my interests you labour for your own. If you succeed in causing me to be proclaimed King, be assured I shall remember your services. It is said that Kings are incapable of friendship; you shall find the contrary, for my acknowledgments and generosity shall be boundless. Proceed then, and crush with your eloquent declamation that rascal Maury.— I shall dine to-morrow at the Palais-Royal; I do not invite you, because you come of course. As we come out of the Assembly follow me, I shall tell you something of Conde and his family.

I am wholly your's,

PH, JOS. D'ORLEANS.

Raincy, 12th May, 1790.

---

OFFICIAL ACCOUNT OF THE EXPEDITION AGAINST MARTINICO.

---

FROM THE LONDON GAZETTE.—WHITEHALL, AUG. 13.

*Extract of a letter from the Hon. Major General BRUCE, Commander in Chief of his Majesty's forces in the West-Indies, to the Right Hon. HENRY DUNDAS, one of his Majesty's principal secretaries of State; dated at Sea off Martinico, June 23d, 1793. Received August 12.*

SIR,

**I**N my letter of the 25th of May, I had the honor to acquaint you, that I waited for the report that Col. Myers should bring from Martinico before I came to a final determination respecting the expedition against that island. He return'd the 31st ult. and the information he brought was, that the planters had expressed great confidence, if we would come down immediately, though only with a very small force; and on the 6th of this month a deputation arrived here from the Committee *intermediere*, with a very earnest request for assistance, stating that they were then in possession of some very important posts, and that our appearance, with a force even not exceeding 800 men, would encourage a great number of the Royalists to declare themselves, who only waited the arrival of the English for the purpose.

These representations induced me to undertake the expedition, and the Admiral who has uniformly complied with every request that I have made him for forwarding the service in which we are engaged, had previously consented to receive on board the fleet such part of the troops as he could conveniently carry, and by this means save a great expense in transports.

They embarked accordingly on the 10th and arrived off Caze Navire on the 11th. The officer who commanded the royalists immediately proposed an attack upon the town of St. Pierre, which he said we could easily make ourselves masters of, and that the influence of the merchants there was such as would procure the submission of the rest of the Island,

fort

avec plusieurs de ses co-députés ; mais la lettre que le Greffier vient de lire ne m'est pas plus connue que la première.

Vous y avez pourtant répondu, et voici votre réponse :

Je vous félicite, mon cher Mirabeau, sur vos idées héroïques ; en ne perdant point de vue mes intérêts, vous travaillez pour les vôtres. Si vous réussissez à me faire proclamer Roi, soyez assuré que je me souviendrai de vos services. On dit que les Rois sont incapables d'amitiés, vous verrez le contraire, car ma reconnaissance et ma générosité seront sans bornes. Poursuivez donc, et écrasez par votre éloquente déclamation ce pendard de Maury. Je dînerai demain au Palais Royal. Je ne vous invite pas, parce que vous y viendrez naturellement. Quand nous sortirons de l'Assemblée, suivez moi, je vous dirai quelque chose de Condé et de sa famille.

Je suis tout à vous,

P. H. JOS. D'ORLEANS.

Raincy, 12 Mai, 1796.

### RELATION OFFICIELLE DE L'EXPEDITION CONTRE LA MARTINIQUE.

TIRÉ DE LA GAZETTE DE LONDRES.—WHITEHALL, 13 AOUT.

*Extrait d'une lettre du Major Général BRUCE, Commandant en chef des troupes de Sa Majesté dans les Indes Occidentales, au Très Honorable HENRY DUNDAS, un des principaux Secrétaires d'Etat du Roi, datée en Mer à la hauteur de la Martinique, le 23 Juin, 1793. Reçue le 12 Aout.*

MONSIEUR,

**D**ANS ma lettre du 25 de Mai, j'ai eu l'honneur de vous informer, que j'attendais le rapport que le Colonel Myers apporterait de la Martinique avant de venir à une détermination finale touchant l'expédition contre cette Isle. Il revint le 31 du passé, et apporta pour nouvelles, que les Planteurs avaient témoigné beaucoup de confiance, si nous voulions descendre immédiatement, quoiqu'avec très peu de force, et le 6 de ce mois il arriva ici une députation du Comité intermédiaire, pour demander instamment du secours ; disant qu'ils étaient alors en possession de quelques postes très importants, et que si nous y venions seulement avec 800 hommes, nous encouragerions à se déclarer un grand nombre de Royalistes, qui ne désiraient que l'arrivée des Anglais pour cet effet,

Ces représentations m'ont induit à entreprendre l'expédition, et l'Admiral, qui a constamment acquiescé à toutes les demandes que je lui ai faites pour avancer le service dans lequel nous étions engagés, avait préalablement consenti de recevoir à bord de la flotte telle parti de troupes qu'il pourrait commodément transporter, et par ce moyen épargner de grands frais de transport.

Les troupes embarquerent en conséquence le 10, et arrivèrent vis-à-vis de Case Navire le 11. L'Officier qui commandait les Royalistes proposa aussitôt d'attaquer la ville de St. Pierre, dont il dit que nous pourrions nous emparer aisément, et que l'influence des Marchands y était assez grande pour procurer la soumission du reste de l'Isle, à l'exception seulement du

fort Bourbon alone excepted, and that there was even a probability that this place would very soon surrender for want of provisions.

The French Engineers were all confident in the success of this plan. Willing, therefore, to shew how ready I was in support of their cause, I ordered the 21st regt. to land on the 14th at Caze Navire, and there took post, which enabled the officer who commanded the royalists to collect all his force in the neighbourhood of St. Pierre; he accordingly moved, and I landed the rest of our forces on the 16th. and joined him at a very strong post within about five milles of St. Pierre.

The British troops consisted of the Grenadiers, Light Infantry, and Marines from the fleet, with the Carolina black corps, amounting in all to about 1100 men: The Corps of Royalists was said to be about 800. This force was thought to be perfectly adequate to the service proposed. We were retarded in our operations by the difficulty of bringing up the six pounders to their stations, where they did not arrive till the 17th in the afternoon, when the enemy made an attack upon one of them, but were very soon driven back by the pickets of the light infantry; but I am sorry to say with the loss of Capt. Dunlop, and three men of the Royal Americans.

The plan we had concerted was the attack of two batteries which defended St. Pierre, the taking of which would immediately put us in possession of that town. The morning of the 18th was the time fixed, and we were to move forward in two columns, the one consisting of the British troops, the other of the royalists: for this purpose the troops were put in motion before day break. But unfortunately some alarm having taken place among the royalists, they began, in a mistake firing on one another; and their commander being severely wounded, on the occasion, his troops were immediately disconcerted, would not submit to the controul of any of the other officers, and instantly retired to the post from which they had marched.

This conduct strongly proved that no dependance could be placed on them, and the attack against St. Pierre must solely have been carried on by the British troops, to which their numbers were not equal; and as they luckily were not yet engaged with the enemy, they were ordered immediately to return to their former post, from which they embarked on the 19th; and the 21st regiment likewise embarked from their post on the 21st, the navy, as usual, giving the most ready assistance.

As the royalists would certainly fall a sacrifice to the implacable malignity of the republican party as soon as we quitted the Island, it became in a manner incumbent on us, in support of the National character, to use our utmost exertions to bring these unhappy people from the shore; and although the necessity of impressing such vessels as could be found, and the purchasing provisions from the Merchant vessels attending the army, will incur a great expence, I have ventured upon it, trusting to the generous and humane disposition exhibited by the nation on all similar occasions and being perfectly assured of finding in you an advocate for rescuing so many unfortunate persons from certain death.

We therefore were employed in embarking these people from the 19th to the 21st, besides whites, there are a number of blacks whose situation was equally

fort Bourbon, et qu'il était même probable que la place se rendrait bientôt par manque de provisions.

Les Ingénieurs Français se fiaient tous sur le succès de ce plan. Voulant donc témoigner combien j'étais prêt à soutenir leur cause, j'ordonnai au 21<sup>me</sup> régiment de débarquer le 14 à Case Navire, et il y prit poste, ce qui mit l'Officier qui commandait les Royalistes en état d'assembler toutes les forces dans le voisinage de St. Pierre. Il se mit donc en marche, et je débarquai le reste des nos forces le 16, et le joignit à un poste très fort, éloigné d'environ cinq miles de St. Pierre.

Les troupes Britanniques consistaient des Grenadiers, de l'infanterie légère et des troupes marines de la flotte, avec le *corps noir* de Caroline, formant en tout environ 1100 hommes. Les Royalistes se montaient, dit-on, à environ 800 hommes. Nous pensions que ces forces, étaient suffisantes pour le service proposé. Nous fumes retardés dans nos opérations, par la difficulté de monter les canons de six à leurs postes, où ils n'arriverent que le 17 après midi, lorsque l'ennemi en attaqua un; mais il fut bientôt repoullé par les piquets de l'infanterie légère. Je suis fâché de dire que nous avons perdu en cette occasion le Capitaine Dunlop, et trois hommes des Royaumes Américains.

Le plan que nous avons concerté était d'attaquer les deux batteries qui défendaient St. Pierre, dont la prise nous aurait mis immédiatement en possession de cette ville. Le 18 matin fut le tems fixé, et nous devions avancer en deux colonnes, l'une composée des troupes Britanniques, l'autre des Royalistes. Pour cet effet les troupes furent mises en mouvement avant le jour; mais malheureusement y ayant eu une alarme parmi les Royalistes, ils tirèrent par méprise les uns sur les autres, et leur commandant étant grièvement blessé, les troupes ne voulurent pas se soumettre au Commandement d'aucun autre officier, et se retirèrent incontinent au poste d'où elles étaient parties.

Cette conduite prouva que l'on ne pouvait mettre en eux aucune confiance; et que l'attaque contre St. Pierre devait être faite uniquement par les troupes Britanniques, auxquelles leur nombre n'était pas égal; et comme heureusement elles n'étaient pas encore engagées avec l'ennemi, il leur fut immédiatement ordonné de retourner au poste qu'elles occupaient auparavant, et d'où elles embarquèrent le 19. Le 21<sup>me</sup> régiment embarqua pareillement de son poste le 21, et la marine donna, comme à l'ordinaire, toute l'assistance possible.

Comme les Royalistes auraient sans doute été sacrifiés à l'implacable vengeance du parti républicain, il était en quelque sorte de notre devoir, au soutien du caractère national, de faire tous nos efforts pour embarquer ces pauvres infortunés en laissant l'Isle; et quoique la nécessité de prendre de force tous les vaisseaux qu'on pût trouver, et d'acheter des provisions des vaisseaux marchands qui accompagnaient l'armée, causera beaucoup de dépense, j'ai hasardé de prendre ce parti, me fiant sur la générosité et l'humanité que la nation a toujours témoigné dans des occasions semblables, et étant parfaitement assuré d'être approuvé de vous pour avoir soustrait tant de malheureux à une inort certaine.

Nous avons en conséquence employé à les embarquer depuis le 19 jusqu'au 21. Outre les blancs, il y a un nombre de noirs dont la situation était égale-



equally perilous. I have distributed them amongst the Islands in the best manner that the shortness of our time would admit.

I have the honor to be &c. T. BRUCE,  
Right Hon. HENRY DUNDAS, &c.

*Progress of the War.*

On the 22d of July the City of Mayence, garrisoned by 12,000 French, surrendered to the arms of his Prussian Majesty. The principal articles of Capitulation, that the Garrison march out with the honours of war, carrying with them their arms, baggage, and other effects the private property of individuals, on condition that they do not serve, during the space of a year, against the allied Powers.

On the 28th of July, the Garrison of Valenciennes surrendered to his Royal Highness the Duke of York; The conditions, that they were to march out with the honours of war, afterward lay down their arms, retire into the interior of France, and not serve again against the allied powers during the war.

Advices from England of the 15th of August mention that the Queen of France was then under trial at Paris, and that Custine had been tried and beheaded.

Admiral Howe's fleet was returned into Torbay.

Last advices from the United States mention that a malignant fever raged at Philadelphia, which had carried off great numbers of the inhabitants.

## PROVINCIAL REGISTER.

Quebec, 24. Arrived here in his Majesty's Ship Severn, the Right Hon. Guy Lord Dorchester, Lady Dorchester, and family. His Lordship came ashore privately about eleven o'clock, and in the evening a general illumination took place.

MARRIED. at *Montreal*, Simon M'Tavish Esqr. to Miss Marganet Chaboillez.

Died 16th, P. L. Decheneaux Pere Esqr.

*Arrivals in the Port of Quebec.*

September 10.—Brig Mary, John M'Kinlay, from Greenock 28th June.

— Brig Two Friends Goodwill, Nathaniel Domett, from Newfoundland.

11.—Brig Cestus, Wm. Robertson, 12 weeks and 5 days from Liverpool.

— Schooner Lark, Pierre Aliot, from Gaspé,

— Ship British Queen, Francis Miller, in 18 days from Halifax.

— Brig Oughton, Andrew Symes, in 43 days from Leith.

— Ship Unity, William Service, in 8 weeks from Greenock,

12th—Ship Atty, Wm. White, in 12 weeks and 4 days from Cork.

— Ship Sybil, David Stamper, in 7 weeks and three days from Cadiz. Ship

également périlleuse. Je les ai dispersé dans les Isles de la meilleure manière que la brieveté du tems pouvait admettre.

J'ai l'honneur d'être, &c.

T. BRUCE,

Au Très Honorable HENRY DUNDAS, &c.

*Progrès de la Guerre.*

Le 22 de Juillet la ville de Mayence, défendue par une garnison de 12,000 Français s'est rendue aux armes du Roi de Prusse. Les principaux articles de capitulation sont, que la garnison sorte avec les honneurs de la guerre, emportant ses armes, bagage et autres effets appartenant privément aux individus, à condition que les troupes qui composaient la garnison ne servent pas, durant l'espace d'une année, contre les puissances alliées.

Le 28 Juillet, la Garnison de Valenciennes s'est rendue à S. A. R. le Duc d'York. Les conditions étaient, que la garnison sortirait avec les honneurs de la guerre, qu'ensuite elle mettrait bas les armes, se retirerait dans l'intérieur de la France, et ne servirait plus contre les puissances alliées durant la présente guerre.

Des nouvelles d'Angleterre du 15 d'Août, font mention, que l'on faisait alors le procès de la Reine de France à Paris, et que Custine avait été jugé et décapité.

La flotte de l'Amiral Howe était retournée à Torbay.

Les derniers avis reçus des Etats Unis disent qu'il régné à Philadelphie une fièvre maligne, qui a déjà emporté beaucoup de monde.

REGITRE PROVINCIAL.

Québec, Le 24 Sept, est arrivé ici à bord de la Frégate Severn le très honorable *Guy Lord Dorchester*, avec son Epouse et sa Famille. Il a débarqué privément vers 11 heures le même jour, et le soir il y eut une illumination dans la ville à cette occasion.

*Morts et Naissances à Québec pour le mois de Sept. 1793.*

- 4 Hommes marié,
- 1 Femmes, id.
- 1 Grand Garçon,
- 1 Vielle Fille,
- 10 Petits Garçons,
- 17 Petites Filles.

34	Morts.	24	Naissances.	12	Garçons,
				12	Filles.

- Ship Jane, Henry Hayne, in 7 weeks from Plymouth.
- 13—Brig James and Rebecca, Robert Dolandson, left Grenada  
1st August.
- Brig Jane, Wm. Blacke, in 7 weeks from Liverpool.
- 18— Ship Elizabeth, Edward Peacock, in 9 weeks from Liver-  
pool.
- Ship Firm, Ralp Dunn, in 8 weeks from Cadiz.
- Schooner Edward, Abraham Crocheron, in 17 days from  
Shelburn.
- 20.— Schooner Dorchester, ——— Sivrac, in 11 days from La-  
bradore.
- Ship Daphne, Joseph Banfield. in 6 weeks from Cadiz.
- Ship William, John Holms, in 6 weeks from Liverpool.
- 21.— Ship Betsey, John Flack, in 8 weeks from Glasgow.
- Ship Fanny, Thomas Bowen,
- Brig Recovery, John Syme, in 8 weeks from Irvin.
- 22.— Sloop Betsey, Archibald M'Fee, in 15 days from St.  
John's Newfoundland.
- 22.— Ship Ajax, George Salmon, in 7 weeks from Liverpool.
- 24.— His Majesty's Ship Severn, Paul Minchon, Esq. Com-  
mander, in 5 weeks from Falmouth.
- Ship Neptune, Alexander Lambert, in 7 weeks from Liver-  
pool.
- Brig Martha, Joseph King, in 9 weeks from Cows.
- Ship Nancy, James Milles, in 45 days from Cadiz.

F I N I S.

